ম্যাণ্ডেট বাহং বহর

এবং

আর্থিক দোকান কোইঁজং

অনুবাদ: চিং পি: ভোরা

য়াওশঙ বাহং অহুম

অমসুং

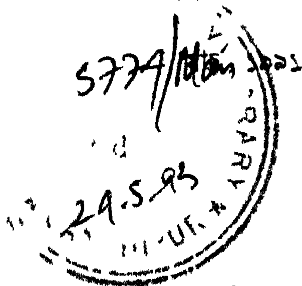
লাইল্লিক দোকান কোইজং



অইব : জিঃ সিঃ তোংব্রা

অফোংব : প্ৰেম, কুলজিৎ সিংহ
সেক্রেটরী সোসাইটি থিয়েটর মণিপুর।

কোপী মশিং : ১০০০



মমল : লুপা ২৮/১৮

ছাপা নম্ফম : ইউনিক স্ক্রীন এণ্ড ইম্পীরিয়েল প্রেস
কৈশামপাং, ইম্ফাল।

মরুপদ্ম অইবগী।

রাহৈ থর রামাং য়ানবা

লাইব্রিকসি ইডুকেসন দিপার্টমেন্টন শেলগী তেংবাং খব াপাবত্থুম ফেংবগমজবনি। মতুদ নত্তুন, ফোংকবকান্দ লাইব্রিক মশীং ১০০ রোমস্থু লৈব্রিবন শেন মাং থর কুপথংপিবনি লেথকি।

জর্জ্জ ইলিয়ট : What do we live for if it is not to make life less difficult for each other?

পুন্সিসি নখোয় ঐখোয়গী, থর হিংবদ লায়ংন্নবগী নত্রবদি, কৈদৌনবগী হিংগদগে ?

লৈবাক্কি অরৈব লন-থুম, নখোয় ঐখোয় মযাম্, লোম্ন লোম্ন অঙম্ব য়েপ, থৈদোক চুবান্নববদি চাউথংকত্রা ? অমগীস্তু অমগীস্তু লোইনমক্কি অরা-অনং কোক্কমিন্নবথিসি, হোংনসি হায়বদ কনান য়াদে ?

বেরী ফাবর, Crime expands according to our willngness to put up with it.

আইন্ন য়াদব অরানব থবকসি স্থুম স্থুম পাকথোক্লকই ; ঐখোয়নং স্থুম স্থুম মখোয়দু থাংব হৈনবগী মতিক।

গঞ্জা, য়ু, কানী, ড্রগ, ওক্তব থবক জুরার শান্নব খঙদে লমচং অম্লোংপে খাইন য়ানদব খঙদে, মখোয়স্থু আইন কায়ব লমহেনব থবক্ হেক্সংলকপগুম, উশিন্নদ্রগ তাশিন্নদ্রগ থর থর কম লৌশিন, কমব চল্লগ হিপ্প চল্লি হায়নবগুম পাকথোক্কপ চুজিক চুজিক ঐখোয়ন উনরি। Iaw and ord r গী ফিভম চুজিক কমদেবি ?

Ibsen দগী "Where, O where, docs guilt begin

In our heritage of sin ?" All alike are trans gressors and guilt rooted in the words "We live". (Brand)

কদায়দৈ, ওহ কদায়দৈ অবানব হৌবগে অহল্লমন্দৈ ফংজহৌব পাপ হায়বহুদা ? পূম্নমক মান্নন লম্লানব ভাক্তনি অতুগ মন্নান্দন "ঐখোয় হিংলি "হায়বহুদ মরা-তা য়াওরি।

কেথরীন হেপর্বন, "I never lose sight of the fact that just living is fun."

ঐ কৈদোংঙদ উদব ওময়ে মতুদি হিংব হায়সিমক্তবু নোক্নিংবা অমনি।

সুইদেনগী পাঙ্তরো : Worry often gives a small thing a big shadow লাংতক্লবন করিস্নু লৈতব পোং মচা অমবু মমি চাউন তাহল্লি।

হিংন লোনচং অকন অকন মুন্দূন চানব, might is right, অঙম্বন চুম্মি মতিক চাবন হিংজহৌব কা হায়ব Principle (নীতিহু) থাইন অর্পভ্য ওইরিডৈদগী হুজিক চাউখংলব Space age সিদমু কম্নি হোংব লৈবগে ?

লেখক।

য়াওশঙ রাহং অহুম

লাইরিক দোকান কোইজং

লীলা মীকোক

১। হনুবা —১

২। অহল —১

৩। ,, —২

৪। পাখঙ —১

৫। ,, —২

৬। ,, —৩

৭। মৌ —১ (চন্দ্রমুখী)

৮। ,, —২ (তিলোতমা)

৯। লৈশাবী—১

১০। ,, —২

১১। ,, —৩ (কবোকলৈ)

১২। অঙাং —১

১৩। ,, —২

১৪। মীচম —১

Gay music like "বিহরতি হরিরিহ fades out.

নহা ১ ঃ উঝ, লাক্লে, থিগৎনরগুমসি। (থরন নোকপ থিংক)

হনুব ঃ নমস্তে য়াওশঙ মরুপ নহারোল—!

ময়াম ঃ নমস্তে উঝবু— ।

হন্মুব ঃ ঙসিদি য়াওশঙ মরমদ খর নৈনসি নখোয়বু মীতৈ য়াওশঙ কয়ারক য়াওরবগে ? উখি তাখি থেংনখিবদৈ খুম্নোকো ? মীতৈ যাওশঙবু করিনি হাযনীংই ?

মীচম ঃ মহাপ্রভুগি জন্মদিন নামাদ, হরাও তয়াম্ব, শেন মকোক ঙাওহনব, হেন্ন চেনচোং চামিন থকমিন্নবনি ।

হন্মুব ঃ অঙাং নংগিদি য়াওশঙ করিনো ?

অঙাং ১ চরোং, চরু, শঙ মৈ থাব, নাকংথেংব, আবের পিচকারী, হৈঙান শিংজু, নুংঙাংদ থাবল ঙাওব য়েংব ।

হন্মুব ঃ লৈশাবী নখোয়দি য়াওশঙ করিনো ?

লৈ ঃ খুন্নাইন খর থাদোকপি. শেংপ-চাব, ঙাংনীং-ঙংনীং-শক্লীং চোংনীংদ নীংখাতম্ব খর হেন্ন ফংব মতম ।

হন্মুব ঃ পাংথঙ নখোয়দি—যাওশঙগি লৈশাবী কিহুন চেনব্রাও ?

পাখঙ ১ উঝাবু ঐখোয়দি শেল থোক্তবনিনা চেঞ্জদে—মপান থোকচদব ! (খুবাক)

পাখং ২ এন খঞ্জবদি উকাবু মহাভারত্ত দুঃশাসন্ন দ্রৌপদী ফি মুনখিবগি লমন, লৈশাবী মৌন অজকাল নিপাদ• শিংবনি ।' (খুবাক)

অঙাং ২ ইধৌ, য়াওশঙদি পুক খর হরাওহরগ মাই রাওব-ফি চুবনি । (খুবাক)

হন্মুব ঃ অহলশিংদি করি ওইন উবিবগে য়াওশঙবো ?

অহল ১ অহল ঐখোয়দদি য়াওশঙ হায়বহু লুপ্তাবীন শামু লোইবগুম্বনি, মবুক চাউই, শেঙ্গাও লাকই—, অঙম অরাই খঙদে, ফুরিংখাও চপ্পি, চেন-চোংগল্লি, এক্সিদেন্ট থোকহল্লি—, য়াওশঙ-মতুং পদ্রাক তানৈ মশা মক্কিমরোল ফুরিংখাও— !

হনুব ঃ মৌনহা মচাশিংদৈ পাক্টথুম অম তারগ ঐগি কুইজ ল্লাহং অহানবা হংনীংলে।

মৌ ১ ঃ য়াওশঙন মীতৈগি খ্বাইদৈ মুংঙাইব কুম্মৈনি উঝাবু।

মৌ ২ : করিগিনো হাযববু মীসু শেনসু খর লমহেল্লবসু উকাবু…, যাওশঙন থৌনা পীবি অতাংবা খুদোংচাব (ময়াম খুবাক হৌন) লাবৈ লাখূপ ল্লা খর ফংনৈ।

অঙাং ১ সাকা কেকুলোংপি ! (খুবাক)

হনুব ঃ লাংখিনু, ফুবিনু, মীংখা তন্ন ঙাংবগি অধিকার ওইবাই—। মুন্ন তাবো হুজিক—কুইজগি ল্লাহং অহানব ঃ অতু ঙৈদৈ হুজিক-ফাওবদ মীতৈ বাওশঙন, মুংশাদ ফৌব হৈবিগুম খুইজিল্লইবসি, মপুংফান ক লকান্দ, অবীব পোং লীভম ম্যুজিয়মদ থমজিনখিনব্রা ? ল্লাহংসি খুম্নব যাওশঙ্গি থৌদোক খর যেংশি তাসিকো।

(Gay musical background of ফৌগু ইশৈ)

মৌ ২ ফৌসু লরুবদ শরুপদ ঃ

মৌ ১ ঃ লম্ফেলন নাওল্লা — কৌন্থীরৈ
যাবল পাৎতা — ওংলুবী
ক্তীনফাবু চীকই — হল্লকপী
কৈশামপাংতা — শাংলুসিহৈ
মী-যাম্ন তাবা — সহবনে
ঈশিং অকব — থরুনি
মাই মাই — ঙমজরোই

মৌ ১ : লম্ফেল পাংন — মুংঙাইজৈ
১ ঃ হৌদোং থাদোকফম ওইজসনু

১ঃ কৈশামপাংতু — কিজৈনে

১ঃ নিতাইবাংকি — চুথেক্ক

১ঃ তুৰ্কি সিফাই — সগোল্তোং

১ঃ পল্টোন লৈয়ে — অঙাওব

১ঃ হরা চাব . — লাকপদ

১ঃ কোম্বীরৈ শাংপ — উখ্রবা

১ঃ পদং-পদং — থদংপি

১ঃ থেংতুনা পুগে — হায়বনি

১ঃ কোযেং আজমেরী মতোন্দা

(offthe mike কৌবগা রাবীশাব)

লৈশাবী ৩ঃ ওহ—ইচে চন্দ্রমুখী ! ননাছু পঙলব্রাও ?

মৌঃ হাও কনানে। ? ফোঙ্ত লরুরিযে।

লৈ ৩: ঐ কবোকলৈনে য়াওশঙ মশেয়ে—, লংফৈদ শেল থাব-ক্রব্রাও ? ঙসিদি করি পাউথুম শেম্মবগে ?

মৌ ১ঃ হা হা হা— — হযেং খুংলবনি, নফি- জৈপুয লৈব নংনিযে-।

লৈা ৩ঃ য়াওশঙ মনুংদ - চানব - ফৌদি শুবগ যাওশঙ মমাংদ ইল্লব জৈপুর-গি শেলদি শিঙদব্রাও ? ঐ হযেং অমুক লাকনি, চেংছু তাযথোক্লগ লৈকনবা—।

মৌ ১: চাক্তি চাদব যাদে, নঙ জৈপুরছুদি ইন্দবমু য়াই-।

লৈা ৩ঃ কুংঙাইবিরেদা মৌ হনুবী-, নথোয়দি ফিবাং মতুপ অম ইল্লগ কোম্বোংদ ফিমুনব থাই-। ঐথোযদি খাই যাইস্ক ল. খবাই রাংখৈ লান্ন শাংলদোৱিবনে-।

মৌ ১ হয়েং মুমিদাংরাই শোইদন পীগে নওগি লুপা অহুমছু। চংলো কবোকৈস, শাওগংকনু য়াওশঙ ভায়বদি থরায় মুভাইন ঈশৈ ভংলগ।

কবোক (হনখিবদ) : সে যে ব্রজের মোহন চূড়া, রাধিকার প্রান ধন! জৈপুর ইন্দন ঈশৈ শুম শক ভাওহ্নগে ঐ, খাগি খাম্রও য়ৌন, নও কল্লক পেল্লোকো ইনম্মা চন্দ্রমুখী—।

মৌ ১ কবোকলৈ, নঙ্গি প্রান ধন গোপাল মচাহুন হয়েং মুংখিল নঙোন্দ পীবিয়ু হায়হুন জৈপুব অম খিল্লক্লম্মি। করিগি চিন্তানো ধনী রাই?

কবোক—অওইব্রনে—ইনম্মা? কৈদৌভৈ উন্নে করি করি হায়রম্মি? থাবল চোংবগি.রা রাল?

মৌ ১ নওন ঐভোন্দ শেল থীন থীন থৌবসিদ মান হায়রম্বশিংদো তমগদব কাউবনে। থারিকপুদি নওবুন যাম হেন্ন মুশিব-জাংনিদন।

কবোক অং অং করি করি হায়বগে?

মৌ ১ নঙ্গি অমদি অতৈদগি পুরুব শেল য়াওশঙমাওদ শিঙ্গদব য়াম্মন-হুন জ্ঞান মাংলি ঐ, কোন্ন রারী শাসি। নবুক শেংভি, নশক য়াম্ন ফজদ্রবসু রাশি লৈব নওন তেল্লি—অসিনচিংব—কোন্ন তমগে চংলো লংফৈদৈ মথোয মপান—শেলসু থারক্কে হাযদে মশাসু থোরকনি থাজদ্রে—

কবোক রারীছু ভহাক্ত শাসে ইনম্মা, ঐগি শেলছু য়াওশঙ মতুংদ শিঙলবসু য়ানিযে।

মৌ ১ হয়েং অনুক ওইন লাকও—য়াম্মে মাদি য়াওশঙ মতুংদ হেক্ত চেনীংবৈ ৱা হায়ৱম্মে i

কবোক অওইব্রাও ইনম্মা ?

মৌ ২ (off mike) ঐ হল্লগে চন্দ্রমুখী— ?

মৌ ১ ঙাইখো—লোইরে তিলোত্তমা।

কবোক ৱা অমা চিথহৌরে ইনম্মা।

মৌ ১ করি ৱানো কবোকলৈ ?

কবোক যাওশঙ মৈথা তুং পিচকারি লুমিংতা থাবল চোংসি হায়নবনে মাগ, অহু, থাউমৈ অঙানব ৱাইব ফ লবদি ওটোলোক অমত্তদি পূরক্লব হাযবিখো কো ?

মৌ ১ হায়গে হায়গে। ইম্মানী চং হায়নসি নঙস্ত লুংথিল তাল্লক চাকচাতোক মতুংদ ঙহাক্তং সং-হায়দোরকও। নঙবু কাঙখন শারিব্রা কোয়েৎ মচা শারিব্রা ?

কবোক কোয়েৎ মচা শিংতহুন কাঙখন ঙাক্ত হোবে।

(অৱাপ্পদ অঙাং ১ নিঙাই ঙেং ঙে তায়)

অঙাং ১ ইমা ইমা ! চরা ৱানগে হায়হুন অঙাং কপহৌরে, চাক থাকহৌব্রা চকুদ ?

মৌ ১ নফি থম্মগ চকুদে থৱ খিদোক্লগ পীজরু। য়েঙ্গাং লৈহৌদবনি, পৈশা মতেক অমা পুৱগ বোৱা লৈবিক, মোন মথাদ শের্ল লৈহৌবনি।

অঙাং ২ অদুদি ইমানী চরা ৱানমিল্লগে ?

মৌ ১ হোয হোয —।

অঙাং ২ বাক্সিবু কৈদৌডে থোবক্কনি হায়গে ইমা ? মীগিদি ফনেক ইন্নফি, মোজাফুরিংকা য়ান্ন লৈনখ্রে।

মৌ ১ ঐথোয়গী লৈকর নি. হয়েংমক শোইদন ইবোমচাইন মোজাফুরিং, ফৈজোম মপাম হিগোক, নহাকীন ইন্নফি জৈশুব, শালুডাংগি ফনেক। মপান হুন্দোক্লম্ব নমা ঐদি, নপাতোন অম খৈদেন্দৈ ! (ঈশৈ ওইন)

অঙাং ২ তল্লি ইমা অহৃদি—! এঃ এঃ—

মৌ ১ ইমানা ফাগি তৌবনি, লংফৈ চংখিবপুম্বা য়াওশঙ নঙনব থোরক্লব ঙাক্লি—, নপাম্থ শোইদন থোরক্কনি। থোরকতব থোব্রগন খৈদেন্দৈ থিকব ফংগদ্রা খন্নবনি।

অঙাং ১ খৈদেন্দবু নিপা য়োনব্রাও ?

মৌ ১ ফাগি তৌবনি য়োন্দে চংলো। ইমা (তিলোতমাগী নোকপ যাওই) চে. খপ্লকখিগে।

অঙাং ২ ফৌ শুরগ রারী খপ্তৌরিবনি খঙিঙ। বাক্সি হল্লক্লগ তমগনি।

মৌ ১ তমদৌব ওইবদি খৈদেন্দৈ লৈরুবগ যেন্নখাদ থুম্মোক্ল উপ থমগে। (নোকই) (ঈশৈ ওইনা মখা)

মৌ ২ কমদৌসিগে হায়মি ঐবু, ইতা চন্দ্রমুখি—?
হন্দকমুক কৌরক্লবদি হজিন্নরসিরাও ?

মৌ ১ হজিন্নব ফৈ, চান্নন খায়নব নত্তবনিন যাওশঙ হায়বতু হায়ব শাবনি —, ফিদ মুনবনি মশাগী পাক ফাব যাপোং নত্তে—।

মৌ ২ মহাক মৌনহা অমা কোইগে হোংনবি হায়ন তারম্মি,—যাবি-দ্রতুন হজিন্নসি হায়রিব-যাওশঙ মমাংশিদ : মতুই খর শাওনীংব জাংনি ঐ মাবু :

মৌ ১ অহু ওইরবদি ইতা থাংখো। লাক্লখো শ্রীমতী, সেয়া শক্তাহুনস্থু চন্দ্রাবলী কুঞ্জদ বাশী খোংলুবিরা ওইরেকো! য়াওশঙদ কেন শেং-ইন-মখোয়গি পাউদরকাহু ফরাংদ শুল্লু হায়রদৌন থাজিন ক্কা ঙাংশং ঙাংন চা পাখঙ মচা ফাহুন পায়রগ মমাংদ থেক নৌন—চোংউ।

মৌ ২ ঐস্থু অহুম তৌগে খন শারী মতেক্কা লৈরুরবনে—অহু দি মাইবীশেন হুল্লুররোই—. ফি-বোল অনৌ অনৌব মচু মচুগি শেং,—মাইমীৎ য়েক তৈ হোৎনরগে, অহুঙৈগি চিত্রাঙ্গদাগুম।

মৌ ১ নঙন থাবল চোংলিউে, নখুং তাপ পায য়াওরবদি

মৌ ১ থোক থদং ফম লৈথোক্কনি সখী (ইশৈ ওইন তৌব)

মৌ ১ কবোক হৈবোক, অথুম অগাও থুম্মোক অম লৈরুরগ হায়জ-রবদি কনদৌব তায়?

মৌ ২ অঙল লমন থাবক হায়হল্লো অমুক নৌন কুঠি যেংনরগ লৌন লৈনসি হায়গনি।

মৌ ১ মশেম য়াওশঙ ফাওবা ঙাযঙমত্রবী নঙবু কালেন তৃতীয়াদ হোংব তাববদি ঙাযব ঙমগদা ওইন চাওবী তিলোত্তমা (নোকমিন্নৈ)

সেকেন্দ ৪ তুমিন্ন—, নোংমুংশিং লাক্লে।

মৌ ২ ঐ চৎলগে ইতা চন্দ্রমুখী, নোংমুংশিং তৌদৌরমানে।

মৌ ১ হৈস ঙাইখো—ইতা তিলোত্তমা হুজিক নোং মুংশিং মত নত্তে, শিংপিরকউ হায়হুন—ইমানী চং কৌমিল্লখিসি—:

(লাংব লেপ্লে)

(১÷২) শকমিম্নৈ ঈশৈ :

ওহ্—ও—

খা্দ শিংলকপ অশিং-অরাম্বা—! শিংলু অরাংলোমদ,
লোইনখো ননাও অয়াংবস্থ—বাবোরা তেরোয়া।
খায়ন মৈরীন শঙঙাংলব আবেব পুখো ঈঙাংশং—
মমীৎত-চায়শিল্লু নিংশি,নব, ঙায়হৌবি যাওশঙ ইথৌবাং—
থীন্দন থুংলুয়ো নাগালেগু নাগাবালিদা—
য়েংউ মকোকচীঙদ উয়ানবরা ?
আসামদবু চেকশাবরা থিবকউ।
চিঠিস্থ পীবক্তে শেনস্থ থাবিবক্তে —
মচা চিখহৌবি কাউখবে।
মশা মবোমদোম চংখিবন
কনাগুম্বী হৈশিংবীন মখোঙদ কিবি
লফুচনাম, পুনঃবিদ্রা হয়িংখোইহুবো
চিংনবে পুক্লিংসে ঐবু
ভনিক ভনিক্লে কবম্নো ?
হিঙ্গোন্দ লৌবুক্ত শাংকাযবিব
হঙ্গাম হরাইথ্রাক মপান্ন
হাইন ভুন্ন লিবী শিংপ মালংবদ
কৌবিবকউ—হয়িংখোই কুরাকপু—
পাউমেঞ্জরি নাপ চিক্ল—
(মনপ স্থং চিংখং) ঐগিদি মপাদো কৌবিরুনি কনাম ?

(ইশৈ মকোক অমুক ঙংনৈ)

ইশৈ লোইখিবগ bus চংখিব মখোল তারি—, চীং-জঙলগি উচেক য়াযা মখোল।

অহল ১ (ঠিকাদার) ঙরাংযানব উঙ্গাউতু মশা অচৌবশিংত্থু কুকথংলগ, শামু যাওদ্রবস্থ খর চিংথোকপা থৈদোকপ ঙম্লিযে তাধন। উযানব নহাবোলশিংতু কবি হায়নখিবগে ?

অহল ২ ইবো ঠিকাদাব, থবক শুব কাংবু ৩-৪ দি চংনখ্রে য়াওশঙ মমাংদ থুংলুবগা পোং চৈ-ফিবোল লৈনীংই হায়তুন। কাংবু ২ ৩ লৈবি শেল শুন পীদে হাযতুন বেবা তৌব ঃ

অহল ১ ষ্ট্রাইক তৌনীংইব্রাও ? শেল খবগি ?

অহল ২ ষ্ট্রাইক তৌবদি থাজদে, লুচীংব যাওদ্রে। নহাশিংতুই মবক্ত ফিভম ফত্তুব নৌন উ যানবা যাওরব তোম্পোক হাযব চহি যাম্ব অমা যাওরি—, মীবুদি ষ্ট্রাইক তৌস খোমজ্রবস্থ, মহাক য়াওশঙ মমাংদ শেল শুন পীদবগি নিংঙাই খব তৌবি।

অহল ১ অতু তাধন চংলগ মখোয মযামতু হৌবিরুরো হযেং ইম্ফালদগি শেল থুংলরনি, হংচিং থোক্লসি, মশেম য়াওশঙ নোংম য়াংলিঙৈদ থুংলুনি, পোং-চৈ লৈব নংনি হায়বিক। তোম্পোক হাযতু মযুমগী ফিভম যাম্ন ফত্তে হায়ব্রাও ?

অহল ২ খর ফত্তে, মচা অনী লৈ, মুপীতু মশক ফজে মরাইবক থীতুন মঙোন্দ মযুম পাল্লকপানি। লুপা ৪০-৫০ দংদি যাওশঙ মমাংদ মযুমদ ঙায়নবমদোব অতু নংহল্লিব জাংনি। মুপীতু চন্দ্রমুখী কৌই। ঐ কৌথেকউগে।

অহল ১ নহালরাই তাম শান্নবদস্থ শেল খর মাংগ্রমানে—, য়ারেমখৈ শূ ক্তাল্লগ ফমহুন শেল মাংহনবস্নিদি— !

Noise of moviug train, a whistle fades out.

পাথঙ ৩ (তোম্পোক য়ু ঙাওয়ব)

রেল গাড়ী চৎলিবসি কদোমদনো নথোয় খঙব্রা ?

পা ১ : ডিমাপুররোমদ , থবক শূক্রসে চৎসে ঐখোয়স্থ হুংচিংতি তোংলদোবনে য়ুম য়ৌনব—

পা ৩ঃ নথোয় হংচিং চৎলো ঐদি ঙসি চৎলে—

পা ২ঃ তা তোম্পোক চৎসি উ য়াল্লুবসি, লংখৈদ অহুম—য়াওশঙ খৈরেংক্তুরেং ঙায়লৈব হৌনদে অঙাংস্থ নত্তনা— ।

পা ৩ঃ ঙাওব নক্তেনহে ঐ জ্ঞান ত্যাব্বিবনে—,

ইচাগি মুপীগি ফিরোল য়াওশঙদ শেৎন চানব লৈব ঙমদব থবক শূবগ অশূমন লুপা ৪০-৫০ দং য়ুমদ থাজখিগে পীয়ু যাদব ঠিকাদারস্থনে—ঙাওরিবদি—।

পা ১ঃ হয়েং হু'চিং শেল থুংলবগ পীনি হাযরি শাওখিন্নু তা-তোম্পোক—।

পা ৩ঃ যাওশঙ হৌগ্রগ কৈদোদোবিনো আবেব, মমাংদ শেল পাংনে ইচাউ ফিরোল মোজাফুরিং লৈনব— ।

অহল ১ ইবো তোম্পোক শাওস্থ, হয়ে় শোইদন নঙ্গি ৪০-৫০ অহুদি ঐ পীহনগে লাও উ অয়ানবহু মশা ককথৎলুসি—

পা ২ঃ শাওদে তাধন ঐ কনামতদ শাওজদে—ঐন শাওবিবদি ঐগি লাইবকসিবুনি, নহাল তাস শান্নবদস্থ মতম চান হুরা হেক্ত চ বিবক্তব, মীন পুনখিরমদাইদ হুবী শং কাবকইব—শেল

মাংহন্নব। য়ুমদ য়াওশঙ নংনীংবী রেল গাড়ী, আদ চৎখ্রে—,
ঐ ভাবন তোংগ্রবনি হল্লে য়ুম য়োন্নগ ইতু ইচান য়াওশঙ
থুংলরে হায়দুন য়ো য়ো হরাও হন্নাও চংলক্কনি। ঐন মখোয়দ
ৰুন্নি পীরুনি ঐগি লাইবকসি মচেং অম থুগায়রগ পীরুগে।
কোক কোক মকোক্কু শুজে, অতৈন খান্মি।

অহল ২ ৰুন্নিনো করিনো—তা-তোম্পোক?

অতৈম্ব নুংঙাইতে, তাতোম্পোক অহুম্ন তৌব হৌনদে। সে নুংঙাইতে
তৌনো—ঈ থোক্লে—সে ফাজিন্সে।

অহল ঐ ঙসি শোইদন ঠিকাদারবু নঙ্গি শেল নিফু য়াথেদু পীহনগে
ইবো তোম্পোক অহুম তৌন্নু। ফিজেৎ অমত্তং থিরকউ ঈ
খর থোক্লে য়েৎসিল্লু। তৌরন্নু অহুম্ন—ঐ ঠিকাদার কৌরুগে
নঙ্গি শেলদ পুন্নুন লংজুন ওইববসু পীহনগে।

পাঃ ৩ ঠিকাদারগি মবাল নক্রে, তান চাদব হায়বসি হৌনৈ—ঐন
শাওরিবদি মীঙোন্দ নক্রে—ঐগি লাইবকসিদনি, মতম চাগ-
ন্দব ঐ যাওদন রেল বস থাঙ্গে হয়েং মনিপুরদ থুংলুরনি—
"বাজি ঐগি যাওশঙ করি নৈরক? হ'লম্মি।

(মকোক উদ থেংবৈ মখোল তায় কাক কাক Pathetic
music fades out —Silence 4 Seconds.

হন্নুব নহাশা! নখোয়, য়াওশঙ ইখো মরাঙ মরমদ খর উরে তাবে,
হায়ব ঙম্মদ্রা হুজিক—য়াওশঙসি কুইর কুইরগ হৈবীদোন
খুইজিল্লক মক, ফারগ Museum দা থমখিদ্রা নত্রগ অঙাংন
শান্নব প্লাস্তিক বেলুনগুম কাম্ম-কাম্মগ চাউথোরকখিদ্রা -

অহল ১ঃ—য়াওশঙসি মাংহনবন হেল্লি হৈবীগুম খুইজিল্লকখিনি

নহা :— কদাযদৈনো ইপল, যূ স্বান ফগংনবকপগ লোইনন যাওশঙদি বেলুনগুম চাউথোরকখিনি।

মযাম বেলুন, বেলুন, বেলুন ... ... (খুবাক)

হন্নবা ফবে ঙাইখো, মথ'দ অনীশুব রাহং মুন্ন তাবো ঃ

নিংথৌবেনগি শগোলদি মমৈ গে গে লাওবনি, অঙৌব, স'গা'ন তো'ববা ?

যাচ'ন যাওদন যাওশঙবু যাঙন থৌবদি নমাই তেক তাবোইবা ¿

(থাবল-চো, মনীল - ধ লোক বাশী, ছবীক তপন নেমন

Fades in

হবি হবি বোলা ? (খুন্বা) হে—হোবি—

মতম্বু কুইন ঙাযনব তুংদ

যাওশঙ মৈজাউ থাবেদো—

থোইদো—লাইমন তাঙ্গোই ওন

ঙসিদি খঙনি শরী শো

পা' খুজেন পালোই নব্বি ঙৈ—

থাদোক্রবোই থাদোই নঙ

ইন্নুংন শোবা তৈদ্রিফাও

নহান মখে কেকু লোৎলুবি

পাখঙগ থরাই কম্বিদ ঙৌ

নুংশিব খঙদবী মীরৈহৎ—

পোখাব যাবোই থদংকন্নু

নুপি খুদাবু তংলেহৈ কবোকৈ

অমুক্তদি থাদোকখো

	ফনেকপু কোম্মে	শেম্মুখিগে
	খোঙ্গ্রাও জীনবু	হোংলুখিগে
পা ঃ	থাদোক ভম্মোই	লীন্দাওবী
	নরীনবু চুম্মু	ইম্ফাল তুরেল
	লৌবুক্কি কেনেল	ওইর'স
	ঐখোয়দ কৈদৌঙৈ	চেল্লসিগে ?
	য়াওশঙ মতুংদ	চেল্লসি
	হোয়বু হায়রম্মু	হুক্কিকমক
	নত্রবদি—	থাদোকলোই
	নখুংন তংকে	তংসন্ন
	অতংপ নখুংতু	পুখিনি
নুপী	অয়ো ইমা	থাদোশো হাযমি
	তংলে তংলে	কৈ খুজীন
	হোয়বু হায়রগে	থাদোক্লো ।
	শিদৌ শরুক	লৈ হুকলগে—
	হরি হরি বোলা	হে হোরি i

নুপী ময়াম—করম করম্ব পাখঙশি নো খুং তংলমনিদ !

(সেকেন্দ ৫ তুমিন্ন)

পাঃ ১ আদগিসি খুন্ন তুনরিবব্রাও লগাও খাওরিব্রা থাবল চোংভমদা

পাঃ ২ করিনো করিনো ?

পাঃ ১ কৈদৌনরগে ?

লৈশা ১ কৈনো তাচাউথোই ? কৈশৈন ভাওশিন্নরিনো? মুংদাংদবু লৈশাবী মমাযদ থাবল তৈব্রাও ? করি শারে মায়সে আবের চোংগে হায়হ্রন কেরেমথৈ লাকচরগ শক্তামক্ত পিচকারী মানবনে।

পাঃ ৩ (ঈশৈ ওইন) করিনো কেথবী ভাল্লব উতোং-থাউমৈ মৈভান-সিদ, অহৃক কেন মচুম তাবমথৈ রাওশঙ চোংব লাকইববু আবির পিচকাবী মমি তাহন্দ্রন মতৌ মানগদ্রাও ?

(তুপ তুপ ফুনরকই, থাম্ব য়াওই লাংই)

১ থামদোকউ — করিনো—থাঙ-তেন পায়ননো

২ঃ নোংমৈ পাযরিবহ্ মুল্লো, থাবল চোংফমদা উচেক কাপ্পা লাকপ্রা ?

পাঃ (mike তা) Attention please লম হেনবিন্নু — সঞ্জাবুং নক্তে থাবল চোংফম শুমাংনে — । যাওশঙ হায়বসি নি থৌ-বেনগি শগোল মমৈ গে গে লাওবগুম্বনে—. য়াচল যাওদন সগোল অভাওববু শদিংদ য়াঙন থৌরবদি—মাই তেক তারক-ওইদ্রাও ? ফজন চোংসে—

থাবলচোং মখোল band party যাওন fades out. Silence 4 sconds.

পাঃ ৪ Let us go then, you and I, when the evening is spread out against the sky like a patient etherised upon a table :

চংলসি অহৃদি ইমানী, নঙ্গ ঐগ মুংদাংরাইবু শন্দোকপকান অতিয়াই মাইয়োক্ত—অনাববু শিখহন টেবিল থক্ত থম্বগুম

Let us go, through certain half deserted Streets the mnttering retreat.

The restless nights in one night cheap hotels চংসি ইবিঙানি, মীয়াম তঙখাইন থাদোব্রম্ব শোঁড়োক্ত ফাওরগা মুরুম মুরুম শোন্ন চীকথনভনদ তুম্ব য়াখিদব অহিং কয়াই ব।

অহিং অমগী অহোংব হোটেলদ —

(knock at the door— কাক, কাক, কাক

কনানো ?—ক রগিনো চংবিরকও হৈমা ইনে বৃন্দাসখীরা ?

বৃন্দা (ইশৈ ওইন) নত্রবদি কনা ওইদগে মধুসুদন, লাইশ্রব নঙ্গি হৌন লীচংলা মহুবু— ? থাবনবু ঙমলব উতোং থাংমৈ পরে পরে ন সুমাংতু ওলহোরে রাসমণ্ডল ব্রজবৃন্দাবনগি। চোংঙা তেনরা, কোকিল কুজিত কন্থ খোঞ্জেন্দগি হেন্ন হৌব,—হেন য়াকপ মাইক্রোস্কোপ্প পংক্তি পংক্তি, লাইশ্রব মধুসুদম নঙদ কৌনহৌরি : কৈরোই লৈকাই অহল লমন অনা-অয়েব উতুপ থাংতুপ, য়োংখোক তেঙখোক পায়—কনান খিল্ল উরাউবীনো উতোন্দকা থিগংনগৌরে। চংসি লাও হুজিকমক

মধু ঐবু ইনে বৃন্দা, পরীক্ষা খিংত ঙায়রহুন কোক ঙাওবখৈ লাই রিক খর ঔরাইদ য়াদহুন ছুটি শোরম্মবনে, মাইকতি রাইর থারক্কে ইশাদি মাপ তৌবিয়ু হায়রম্বনে অরাম্বম রাধেদ মা তমদ্রাও ?

কৃপা তৌবিয়ু ইনেবেম্ম বৃন্দাসখী, মাংব তারে পরীক্ষ ফেল ওই, লাইশ্রম মধুসুদোন অপঙব পাংদব ওক্ত নহাি

নচা নচন থাজরুদু মঙ্গোন্দ। লোইবে মাংলে শিবন ফরে ইনে ইবেম্মা! মাখ তৌবিয়ু নয়া ঐগাকপু, শাওহনবিগনু অরাম্বম রাধেবুসু। কুমশি য়াওশঙসিদদি নয়াদ ছুটি পীনবিয়ু।

বৃন্দা। করি রানো মধুসূদন—, নঙ য়াওস্রবদি থাবল চোংবদ মহাকসু য়াওরোই হায়রুন—মাংগোন মাংশোক্ত সুকথন ফম—, নঙদবু ঙায়হৌরি অরানবী রাধে, মমীৎন কিরু কিরু নঙবু কদোম চংখ্রে য়ে জহুন—। অতুঙৈ শ্রীমতীন তৌখিবগুম—

পশ্যতি দিশি দিশি রহসি ভবন্তম
তদধর মধুর মধুনি পিবন্তম—।
নাথ হরে সীদতি রাধা বাসগৃহে—।

যেংজরি মাইকৈ শুন লৈবমগবা মবুংঙো—
মমায মাইথোং থুম্নবগি খোইহিদু চুপহনজনীং—
মবুংঙো হবি চাকহৌবেদা রাধাদো—
ইমু দ চমম্না—।

হৈ, লাক্রো কান্নরোই লাইশ্রব মধু
ঙহাক্তুং চোংলম্মগ চেঙ্গখো শং।
ইশেন্সতা ঈকম্পগা পাউদবন তৈথোক্লবী
কেংথরবী অরাম্বী বাধেদো
কনামতন চিংথোক যাদন উখোকতেন্দা
কোন মাঙ্গোন্দ লৈহৌরি নঙবুদ ঙায।

মধ অতু ঙাযরে ইনে চংসি, পরীক্ষান পরীক্ষাই থোকপ—হাযতুনি।
(থাবল চোং মথোন, বেন্দ কোম্ন হুইখখি সেকেণ্ড ৫ তুমিন খোন্নেমদ রারী শা—)

রাধে কবিগিনো লোং লৈকরিব লাইশ্রম হৌনবিরা ?

মধু শাওগন্নু রাধে, পরীক্ষাই লাইরিক থব পাদব যাদহুন—অহুবু নপাউ থারক ইনে বৃন্দাদ, লাকচরিবসিনি।

রাধে ঐদি যুমদ লৈব য়াদ্রে, ইমান তকশিল্লক্রে মযা লম্বম নোংবানশা খোয়দ চেনংো হায়বে !

মধু ইশ ! অহুদি করম্মো ?

রাধে কবম্মো হারবদি ? চেনগো হাযব্রাও ?

মধু নত্রে নত্রে—!

রাধে অহুগ নঙ্গ চেনব তাবে, ঙসি হুজিকমক—। লাকও চৎসি, লোন্ন মাংখ্রসি।

মধু হা ! রাধে, হুজিকনক—, কদোম চংকনি থাবলগি মীযায় উদনব ?

রাধে লাও, রাপন মবক্ত লিংখিসি।

হুইথখি থাবল চোংব বেন্দ মখোল। ফাওজিল্লকই হলি পার্টি মখোল সেবেগু ৩ তুমিল্লা—

হোলী ঈশৈ ঃ

ব্রজগোপ গোপী মচাশিং
শান্নখি হোলী ব্রজবৃন্দাবন্দা—
আবিব তৈন পিচকারী কাপন—
অঙাং অশং য়াঙং মচুন পুমরাও
অঙকপনি তাইবং পুক্লিং অঙাওব
নমথক জিজযদ নুংহুন্ন দাং

গোদ্রোং গোদ্রোং লাওহল্লগ
মুংঙাই ঙম্বা জা জা নোক !
মতিক লৈব নাপনব
অঙম অথৌবু থীন লক্ল
ফেরেং যুরেং য়েকশিনবি
ফাক ফাক নোক্ল মুংঙাইঙম।
লাওই গাইনৈশা হোলী শান্নসি
তাঙন ফংজব কুমশি মহৈ থুম—
লাইসেন্স পাযবিগী ঙাওগৌসি খিংতং
শে—শে শেবোতী—শে
অবাম মচা ভাবিনী নীংতেকপি—
তোংখৎলু বসতা শাবি শানৌ
হোল শকউসি, পেন্ন চোংলুসি
নাম্বু যেল্লুস রাধা গোবিন্দ
মনিপুর পুম্বা থুন কোইরুসি
ঐখোয়স্ থরাই মকা লামহৌসি।
(বস গাড়ী চৎখি) সেকেণ্ড ৫ তুমিন্ন—

নুেব নহাল বস তোং হোলী পাটি অম মনিপুর কোইনি চৎখিবহু কযানি মাংউবে ? কন্দায যৌবে হাযবগে মখোয়হুবো ?

অহল ১ [illegible]ম্মি মবীনি নাম শোনব চৎলুবহু থানাগি Lock up তা শরুব থরদি যৌবরুমানে।

হনুব মতা চাদ্রবদি থরদি জেলদ বেস ওন থাবল চোংলব য়াই ' অহল ঐখোয় মীৎয়েং থব যাকই হাযরবস্ত নহাশা—য়াওশঙ

য়াচলসি খর চেংন খামদ্রবদি শগোল অরাংবদগী তাগন্দ্রাও ? মযাম তাগল্লি চুম্মি। (খুবাক)

হচ্রব যাওশঙ রাহ্‌ং অমমশুব তারো মুন্ন ঃ

(শকতু) মিংথমথান রাওথোরক

পাংখোক্লা ঙল্পা লুংশিংন
অশিং অরাম্বা ওল্লগ
লমজাউ শোড়োকপু শিংপদ
চিংথ্রাও মপান্ন থরাউজী খোং
কুরাওন লাওবদ ঙৌরোক ঙাংশং
যাওশঙন শাংলিব মচু মচুন
মীতৈ থমোই মপান শা নত্রা ?
(মথক্কসি খো জোমপর্থব শৈশক্ক শকহল্লগ)

মানি মানি যাওশঙ হায়বসি মীতৈ থমোই মপান শাংপনি — মচু মখল মখান—

চানীংব চাব অহাওব
শেংনীংব শেংপ ফজ্জব
শক্নীং ঈশে হৌন লাও
থেক্নীং জগোই কেন শা —
মতম খরা নীংখা তম
য়াওশঙ মাগী থৌজাল ফং
কেথোক্ল হিংব নুংঙাইন —
য়াওশঙ নুমিৎ ৫ নীদগি
চহি ফান হরাউনীং
নুমিৎ ৩৬৫ নিমক য়াওশঙ ওইরসি

হয়াওন মুংঙাইন কেথোক্ল পাল্লসি হায়বদি ফোংন য়ানজ্রবন্দিন নহারোল লম হেনব কাংবুদি থনুংদ য়াওশঙ শাংথনব— মহুৎ করি নৈদগে থিরকপদ মখল মখা অয়াম্ব নেশা মৈথু মহী-মপং, হেবোইন, লিক্লী, কানীন চিংব ত্রগ মখল মখা অয়াম্বন চোংথোরক নহারোলদ খুংলাম তোয়ন কৌ— "য়াওশঙ মহুৎতি ঐখোয়নি হায়দব্রা— ত্রগ ময়াম্না—?

হল্লব মহুনি ৩শুব য়াওশঙগি রাহং।

অহল ২ রাহংসি নৈনব ওইন লাইরিকী রা ১ হায়বিগে তাও— নহারোলশা! "ভগবানপি-তা রাত্রৌ শারদোৎ ফুল্ল মালিকা বিক্ষ্য, রস্তুং মনোশ্চক্রে যোগ মায়াম উপাশ্রিতা"

ভগবান শ্রীকৃষ্ণমকসু শরৎঋতুন মাল্লিকাগুম ফুগাইন শাংতোক্লকপ মেরা থাবল্ল লুপান ফুদোংব অহিংশিদু উবদ, রাশলীলা শান্নবগে লেপ যোগ মায়াগি মতেংবু লৌবিখি।

অঙকপনি মফম মতমশী থৌইনশিন!

নহাময়াম: অত্তবুদি অহল, হুজিক কলিযুগসিদ মীতৈ যাওশঙগি পংউক্লেনবা অশিং-অরাম্বানি হুমলকপদ—

হৈনৌ হৈন্নীন মপান শাব উবদ
হৈখা হৈথুম, চুম্বে, মাল্হৈ—
হৈমাং হৈনীং হৈয়াই হৈক্রু—
কোমলা চম্পা মোলোম হৈজাং—
হৈনম নৈনম্মা মচু মচু উ—
খোইমু খোইঙাং খোইবীনিংথৌ উনাখোই
চরোই চোংঙা, মীতৈ কাক ময়াংকাক

খোইনীং উতীগ্নাও উতুবী ভারাকপী
উয়ে·কোম্ছৌ পিথাদোই রাখোক তেংখোক
সেন্দাং সেম্বাং চিং চিং খোং
তেনরা তুনিযান ঈরাং লাওঙ্গে—
তুই হৌদোঙন গো গো ঙ্যাও ঙ্যাও—
সন সগোলন মোমা নীংহে —
সজি সঙাইন নানৌ য়েন্নৌ থি —

(B): অতুম্বা য়াওশঙন খুংলাম তোই কৌবদ
করম্বা নহান পাখঙ লৈশাবী
ফিজোন হোংনিংঙাই মচু মচুনি
মিনি স্কার্ট মেক্সি মেদি
মোজাফুরিং টিসার্ট জর্সি জীন
শ্নো পাউদর পিশুম য়েক চীম্বান তৈ —

(C): কনাই হম্ব হন্থি হৈক্রেং হৈবোং
কবুলিয়া মেলেরিয়া তুনিযা দাইরিযা
য়েন্নীং হুন্নে মপান শাংলে—
শেংসি চাসি থকসি লৈরুসি,
পাম্মরুম্ব শেল চাদীং তৌনবনি,
অতুক রান শূকথ নোম্মুব, মুমদ লংফৈদ
কনাই মশুংলাংগিনো য়াওশঙ মাগি নত্তনা ?
(হোলী ঈশৈ শৈশক্ত থলোক রামতাল··· .)
(Silence 4 see.)

অহল ১-২ য়াওশঙ কাঙ কুম্মি ফিহোং অমুক অমুক্তা মনিপুবন বাজায়দ তুংখৎপ শেলসি ফনদি য়াম্মিনি।

২: ক্রোড় কয়াবু য়োৌবমনি পুনশিল্লগ মনিপুর ব্রাৎমদা থাখিব। মনিপুবী ঐখোয়ন চাউখৎপ তানবদ মীগি মতৌ তম-শেৎপ চাব থকপা হরাউবদ মাৎহল্লিবসি।

১ঃ মনিপুবদ শাব যেংতুম অমত্তদি ফি কো-নব, শাবান অফব অমত্তদি পাম্মি হাযত্নন খৈদেন্দ কারগা থিরুববু থিব ফংদে।

২ঃ ঙরাংদি মু শিবৈ মান আবেরখিংত নমগে হায়ত্নন ফাবেদ। মনিপুবদ শাব আবির মত্রবদি ঐঙোন্দ তৈবিম্নু হায়রুরে। মত্নদ মানি—মনিপুরগি পুথ্রী লৈখোম থাক কোংলগ মাইদ ফগাং রাই তৈথিববু (মযাম নোকই)

কযাদি শাগুনীন মুংশিরে—

নহাঃ চেনব যাদ্রা ইপল?

অহলঃ নিপান যাওশঙদ চেনব হৌনব্রাঙ?

(পাখঙ অমন মাইক পায় লাওই)

পাখঙ ২ঃ Hallo! রাবৌবিব যাদে—লমজাউগি মতাইদ চংপিম্নু মোইবাৎদগি থারকপ মাইল ২৬ কি লমজেল ইম্ফালদ থুং-লবনি হন্দোকপিযু অঙাৎশা মতাইদ হন্দোকউ।

পাঃ কবিনো মুপীমচাশা! লমজেজ চেল্লকপশি দগি ফি মুনবা যারোই। হন্দোকউ মতায়দ লেপ্প্ন যেংও—। থুলবনি অথৌবশিং—, ওলিপিক লমজেন্দ যাওরনব প্রাক্তিস তৌবিবনে—এলাং, পেকক চারবসু।

অহল ১/২ : য়াওশঙ কাঙ কূম্মৈ ফিহোং অমুক অমুক্ত মণিপুরন বাজারদ তুংখৎপ শেলসি ফনদি য়াম্মিনি।

২ঃ ক্রোড় কয়াবু য়ৌরমনি পূনশিল্লগা মনিপুর রাংমদ থাখিবা। মণিপুরী ঐখোয়ন চাউখৎপ তানবদ মীগি মতৌ তম শেৎপ চাব থকপ হরাউবদ মাংহল্লিবলি।

১ঃ মণিপুরদ শাব য়েংতুম অমত্তদি ফিফোংনব শাবান অফবা অমত্তদি পাম্মি হায়হুন খৈদেন্দ কারগ থিরুববু থিব ফংদে।

২ঃ ঙরাংদি মুংশিরৈ মান আবের খিৎত নমগে হায়হুন ফাবেদা। মণিপুরদ শাব আবের নক্রবদি ঐঙোন্দ তৈবিমু হায়রুরে। মতুদ মান মণিপুরগি পুখ্রী লৈখোম থাক কোংলগ মাইদ ফক্লাংরাই তৈখিববু (ময়াম নোকই) কয়াদি শাওনীংনা মুংশিরে — —

নহাঃ চেনব য়াত্রা ঈপল — ?

অহলঃ নিপান য়াওশঙদ চেনবা হৌনব্রাও ?

(পাখঙ অমন মাইক পায় লাওই)

পাখং ২: Hallo ! রারৌবিব য়াদে—, লমজাউগি মতাইদ চংপিয় মোইরাংদগি থারকপ মাইল ২৬ কি লমজেল ইম্ফালদ থুংলরনি হন্দোকপিয়ু অঙাংশা মতাইদ হন্দোকউ।

আ ১ঃ করিনো মুপী মচাশা — ! লমজেল চেল্লকপ শিংদগি ফি মুনব য়ারোই। হন্দোকউ মতায়দ লেপ য়েংও। থুংলরনি অথৌবশিং—, ওলিম্পিক লমজেলদ য়াওরুনব প্রাকত্তসি তৌ-রিবনে এসাং পেরুক চারবসু।

মযাম : থুংলবে—২ থক মথং মথং—(অরাপ্পদ-হোলী শকতুন Party অম-চংখিব মখোল তায়—)।

পা ৩ (মাইক্ক লাওব) হেল্লো, attention please. ঙসি মুংথিলদনি কাংজেবুদ মীতৈ পাথঙ লৈশাবীশিংগি Sports কি মনা যেম্হোক্কনি—। মহু লোইবগ—Cultur al show কয়া—উংকনি। মীংযেং তাবিহো—।

Sports অমদি Per Forming orts কযাবু থৌগংপিযু মতেং পীবিয়ু (Lilting music fades out)

অঙা ২ : য়াওশঙ লোইখিদৌসি পাম্মুইদা !

১ : লোইখিসন্নু লাংমন্দুন লাইবিক পাব যাদে—। চামন থকমন্দুন পুক নায়।

অঙা ২ : নঙবু কনান যায়া চাউ থকউ হাযগে ঐদি পৈশা— তু।

অঙা ১ : ঐদি লোইথোকত্রে। মথাই অমত্ত পীযু পাফর লৈরুগে ?

২ : তং নবুক নানি। চাদৌশবক লাইবিক ঙবাইক চংলু।

১ : হোবেলদি লাইমাদ লীলা মুংঙাইব অম তৌদৌবি’ য়েংউব তাম।

২ : ফাগী লীলাদি যেংনীদে তল্লি, ঐখোযদি মুংথিল সিনেমা য়েংউনি। (Lilting music fades out)

(মৌ ২ লৈশাবী থবগ)

মৌ ২ : রামত হংজগে মতমগি লৈশাবী শকহেনবী ?

লৈ ১ : তাকপিয়ু ইনে তাজরি ঐখোয়।

মৌ ২ : ঐগি ইয়া মিপা থম্বো খঙব্রাও ?

লৈ ২ঃ খঙ্ডিঙ' খঙ্গৌদি য়াওশঙ হৈঙাল্লি।

মৌ ২ঃ মাগি ঘড়ি নখোয়ন মুলহৌবহু পীরো, হৈঙান কংঙৌ লৈছুন চানব শেল খর থনমগে কদায় ?

লৈ ২ : থানা লোইনবিরকপ্রাও ?

মৌ ২ঃ থানাই মহুংনি ঐ।

লৈ ৩ : মশা য়াওদ্রবদি পীজব ওম্মোই, মশা পাবিরকউ ! ইনেদৈ লৌখিব নত্তে ঘড়িহু।

মৌ ২ : ইয়াহু খর পঙঙে, মতমসিদ তৌবঙম্বী থৌনাফবী য়াম্ন থাদোক্লরবনিনা' ফাবিখিদ্রা চিংবিখিদ্রা হায়হুন কিবদৈ মশা চথোকহন্দে মাঙ্গোন উখোকতেন্দ পুন্দুন থমহৌই।

লৈ ৩ঃ খোন্দু ইনে লম্মাংদোঙ য়োৱে। মশাদ নত্রবদি ঘড়িহু পীব ওম্মোই। মতমসিন তৌবঙম্বী থরাইরাকপিন মীহুং শাব হৈনরবনিন।

মৌ ২ঃ শেল কয়া য়াম্ন পাম্বগে লৈশাবীশা ?

লৈ ১ : শেল নত্তে ঐখোয়ন পাম্মিবসি' ঘড়ি মপু অশেবহু থাবিরকউ ইনে।

মৌ ২ঃ নখোয় মঙোন্দা ফারগ লৈ হুকে হায়রিব্রাও ?

লৈ ২ঃ মচীন য়াম্না থীরম্মি, মচীন্দু ফজনব তেনরা মচীন খর তৈবিগে তৌবনি। (লৈশা ময়াম নোকই)

—Musical Interlude—melody—fades out.

পা ২ : নোংজবীন নোংছুপ্ত থোক, য়াওশঙ থাবনি মৈঙাম্ন নমাইদ য়ৈ, শালুঙাংশেংপী নঙবু অহানবা হেক নোংথাংকুপ্পগুম ফেং

উখিবহুদৈ তাইবং পামগি পোং অতৈ পু'। মীংতা মমি তাখিদে। মথ গি পিচকাবী হুমিংত অগুক উমবদ নঙন ঐঙোন্দ লাইবক্ত আবিব খিংত নম্বিগে হায়জি. য়গ নখূং অমোনবন মাইদ তৈবিখি। ঐন প্লান মাং মীং উইশিন নশক্ত. ধ্যান তৌদুন লৈরিঙৈ নমাম্নবী ময়াম্ন ফুবিংখাও হুমখি, কলম ঘড়ি .পাযশির্নবিখি।

লৈ ১ঃ তা থম্বো ঃ ওহ তাথম্বো! মুকম মুকম শেল্জুন ক ফান্দ কাবকইবহু মাইওকরা শান্নরিব্রাও?

পা ২ঃ ঐবু কোবি হাযত্তুন লাকচবিবনে। ঐখোয ইনেগা নহান খডিত্নগি খব লাওনগুবাও?

লৈ ১ঃ থম্বোদগি মুলহৌব ঘড়িহু পীয়ো, মহুৎত থম্বো কম্বোং হৈঙাং লৈবিরমগে হাযরম্মি। ঐখোয়ন য়ারোই মশাবু শোহল্লো মচীন খব থীরম্মি, মচীন্দ্ ফজনব লিপষ্টিক তৈবিগে হায়খিয়ে তৈবিযুরা? হা হা হা ...

পা ২ঃ য়াওবকপ্রা লিপষ্টিক?

লৈ ১ঃ ঐ চীনবানসিদ য়াওব্রাও? (নোকই)

পা ২ঃ লরুগনু শালুঙাংবী' ঐগি থমুংসি উরবদি নঙ ঐবু কপ্পী়গনি।

লৈ ১ঃ থনুং উদবনিন মপান্দি যাম্ন নোক্কীংন শাংলে। হা হা হা

পা ২ঃ মীগ মীগ কৈদৌঙৈ তশেংন ভাব তানগবা! হে অঙকপা তাইবংপান!

লৈ ১ঃ তা থম্বো! নঙ থমুংদ করি লোংলিবগে?

পা ১ঃ শালুঙাং শেংপি অম লাংলি।

লৈ ১ : কনানো ঐ হায়রপ মানব্রাও ?

পা ২ : মানব নত্রে মানে নঙমক।

লৈ ১ : মহু ঐ নত্রে য়াওশঙ লৈমনে খঙঙ্, পাখঙ। নাওইতোং মপানগুং চিনবী। (Sweet musical note fades out)

হন্নুব : নিংথম থান রাউথোরক—

পাংথোক্লাওম্ব মুংশিংন—
অশিং অরাম্বা ওল্লগ —
লমজাউ শোড়োক শিংপদ

চি থ্রাও মপান্ন থরাউজী খোং
কুরাউন লাওবদ ঙৌরোক ঙংশং
যাওশঙন শাংলিবঁ মচু মচুন
মীতে থমোই মপান শা নত্তব্রা ?

ময়াম : মানি মহু য়ানরে।

হন্নুব : য়াওশঙগি ময়াই কাংবশিন যাওশঙ মঙানীদৈ মুমিং ৩৬৫ নী শাংদোক্লীংব যাওই। য়াওশঙ মল্লুৎ কবিদ মুঙাইহন্দগে ? লিক্লী, কানী, হেরোইন, ড্রগ মযাম্না য়াওশঙ মথৌ পুহনব য়াগব্রাও ?

ময়াম : য়ারোই, মাংনবনি পুন্সি তেন্নবনি।

হন্নুব : অতুদি য়াওশঙগি ঈথীল, ঈরৈ, ঈরিল অকনবসি কদোমদ ঈথৈ পীরগ —খুন্নাইদ কান্নহন্দগে, মীওইববু চাউখংহন্নবা ? মসিনি অহুমশুব রাহং।

নহা ১ঃ লমজেল চেঙ্গোং শান্নব মখলমখাদ ইথৈ পীব চুন্মি। য়াওশঙসিবু খরন Family Planning গি মাইযোক্ত লেপ্লি হায়ডুন শাওনব যাওই। (খুবাক খুই) Olympic games ফাওব য়াওব ঙম্নব হোৎনসে ? অতোপ্পা ঈথৈ পীভম অমন ঈশৈ' জগোই Per forming arts লীলা কলা কলচর তৌবনি। (ময়াম্ন খুবাক খুই) মনিপুয়বু কলচর ওইহলসন্নু (খুম্ব) যাওশঙন !

— — — —

(Fades in হোলী on থাবল চোং মনীল)

যাওশঙ ঈবাং——খেবাং থাং,
যাচল যাওদন——থৌগুমসে।
খবরু হংসে ——শানৌখোই।
যাইফ যুগান——খুরৌথাং !
যাওশঙ ঈখিল—— ঈরৈকন,
ঈথৈবু পাংগে——কান্ন মাংকৈদ
পুক্রিং হকচাং——কলচবদ
তাইবং মীপোক——মহৈ যান্সে
মনিপুব কৈনো——কলচরনে !
কলচর কৈনো——মনিপুরনে !

The End

লাইরিক দোকান কোইজং

পুং ১ গি লীলা

Characters in the play :

লীলা মীকোক :

১। তুভুবন, (Writer of 3 books ; (i) Nuclear boomerang, (ii) Before the world explodes tomorrow, (iii) Letters from the land unsurveyed.

২। শোবাম রোজী —(. moon badge)—young, erotic in dress.

৩। উষন অম্বিলিকা —(1 star badge)—young in exotic poor dress—torn.

৪। ভবিষ্যতি—নিপামচা

৫। পুলিস—(পেনা চৈঙ্গীং পায়বা) +Dog

৬। শেঙ্গাওশিং—a miser, মবুক কংই, মখোঙ প্ভিঙ মমিং মনা ক্কক্রে।

৭। হভোই—বৈতরনী হিরানবা—

৮। থম্নুং কিকোই লৌওনবী।

—×—

লমজাও মপান্দ বোবাখাও না ফি শেগাইবা য়েংদৌন শাব লাইরিক দোকান ১ লৈ। যোন্নব লাইরিক মথল ৫ থম্মি। মনাক্ত poster অমন advertise তৌরি। মমা দ বোবা অমদি লাইরিক্ক মোন শা তৃভূবন ফৈজোম ফুরিং ফাওবদি ডাওমান্দ শেগাইব অমনব শেং তুম্মি। ফান অকাযবা অমদ লাইরিক তত্তু খিল্লি।

অহিং নোংয়াইনি।

তৃভূবন যাওল্লি কাঙন চিকপদ, নাখোল্লন তৃমথখি ভাবোক লোম ওল্লগ। অতাং হাফপেণ্ট শেং, বোজী টি সার্ট লিং, থা মচেং red back ground—বেজ থবাক্ত শেং boxing glove মখুৎত উপ তৃভূবনবু যেংনৈ, মখোঙদ নোম হোদোক্লৈ, মুংঙাইন তৃম্ব উবদ হৌদোকপ তন্দুন ঙাযরি মনাক্ত ফন যেং। মথ দ লাকই অম্বিলিকা থোঙ্গাও অমুব শেং টি শার্ট থরাম্মিচাক বেজ বোক্সিং গ্লোভ উপ। মুংশিদন যেংই বোজীদ মতৃ ওম্বোক ফম তৃভূবন্দ লুকথবগ মখদাং-মথজাই নোম্মগ হৌদোক্লৈ। বোজীন শাওরপ হৌগং নীংজোন্দ থিল্লি; মখোযনী শাওনতুন শীনৈ চোং ফন থমকা তৌনৈ। মমৈদ খব থিন্নৈ, অনীমক তুমিন্নৈ, হৌগংলগ অমুক থিন্নবব শেম শা চংশিন্নবদ "ঙাইখো" লাওবগ মমঙদ হৌগংলি তৃভূবন মমীং উইরি উইবি মথুং অনী তিংথোক্লন থামদোকই। মথুং অনিতু নাম নাম পাযবগা চিংনৈ মুন্নৈ মথোয়নীন। তৃভূবন লাওই!

তৃভূ: ঐ রারে, তংতোবে, খর কনবিযো! (half pant শেং toy pistol পায় ২ রক হুন্দ কাপ ভবিষ্যতি ফিংন চেল্লক ঙক্ল য়েংজম্মগ)

ভবিষ্যতি ঃ Stop that nonsense, or die both of you. (মখুং থাঙ্গং ২ দু কি ন লেপচৈ) Leave him and get away. (অনিদু মতুং হন্ন চংখি। তৃম্মি তৃভূবনবু) কোক্লগ পুশিন হান্নগুম লাইরিক কোলহন মফমদ তুমহল্লি—ফি শেগাইব মতুপ অম ফৈজুপ শুপ্লিরক্লগ চৎখি। Tne prologue ends here. The dream scene to be enacted in red light.

Scene—I

The cock crows—The music welcomes ruddy sun rise ; little birds begin chirping. তৃভূবন ফিংলপ হৌগং কোইন য়েংই, ঙকই, ফমথৈ মমঙ নিংশিংই—কোইজং চৎ হকচাং শাজেন তৌই—, মচিন ব্রশ তৌই, মমায তায় মচিন তেংই।

লাইরিক লোইশিল্লি, ফমুং কম্থোকই নাম্থোকই, Advertise শেমমি। ফম্মগ লাইরিক অদু য়েংই, মচেং মচেং পারগ হরাওই, নোকচৈ।

তৃভূবন : It is a mobile book-shop. There are three books on sale : No. 1. Nuclear Boomerang The enemy will be killed immediately and you shall suffer a slow but sure death.

No, 2. Before the world explodes, tomorrow Love and make life happy.

No. 3. Letters from the land unsurveyed' Love letters from the dead.

(কোকিল খোংঈ ২/৩ লক)

ভবিষ্যন্তি ঃ (ট্রেদ ছোংত্রি মহি নত্রগ পেরুক কপ ১ । আলু অরোব খর চাপ) Hallo ! Heavy water tea গরম চায়, ঠাণ্ডা বিস্কিট Nucl:ar food ! (তৃভু লোংলি I am joking sir.

তৃভু ঃ Come on, thank you. (Kisses him)

ভবি : Thank you sir, (খজাই তৈথোকই) (চা থকই' তৃভু, ভাবন—লাইরিক পারি ফম্মগ :)

Science steals the secrets of nature
To feed hungry men and women with nuclear bread and butter
But the fools make of air radio-active poison
How absurd is the modern Homo sapiens !

তৃভূন (তারগা খুবাক খুই) : This hopeless world will end tomorrow. Come on boy let us start blasting the earth with Tandob dance (খুনীংন লৈবাক তৌই),

(তাণ্ডব জগোই শামিন্নৈ)

Against horrible musical back-ground, green light)

অনিমক—নীংদান ফম পোথায,

ত্‌ভ্‌বন : Boy

ভবি : (Stands up) : Yes sir.

ত্‌ : Just see, if the Earth starts breaking up.

ভবি : Yes sir, (কোয়ন য়ে লগ) Some cracks here and there, sir.

ত্‌ : Sure, this earth will explode tomorrow.

ভবিষ্যতি : How to Save our lives ?

ত্ভূ : Let us jump off the earth.

ভবি : To where ?

ত্ : To the Venus or to the Mars.

ভবি : I will jump to the Mars.

ত্ : And I to the Venus.

ভ : But what about your books ?

ত্ : you take one with you and plant it on the Mars.

ভ : Yes, Sir.

ত্ : I shall Father the other two Books and plant them on the venus.

ভ : Very nice idea, thank you Sir.

মীটৈত ফনেক, সারী, আনোক্ত কে য়োজী ফি লপ লাক—, রাশ ১ পায় লেপ্পগ

য়োজী : You, বদমাইশ—, Are you killing time

here to feed the fools? ইধব আও !

(মথুংন ঙাক কিতুন লৈ ভবিষ্যতি)

রাশ হুইং-হুইং-মুংশিংত-কন) লাক্লব্রাও ? (মনাক্ত চ.বদ-, ভবিন তৃভূবন মনাক্ত লোংখি-)

তৃভূ ইধর মারপিঠ বন্দ হৈ-,এম্ম বাণীজি। চাহেতো মারদালো, ঔর খালোও।

রোজী I am not hungry and angry like you.

বুভূ—ক্ষিত কিংন করোতি পাপম—। চদংনবব কনা পাপ লংশিন্দবগে ?

Are yon not eating it up live and fresh?

হিংন তেক্ল চাবিব নত্রাও ?

তৃভূ If teachers eat up their pupil, population Problem of the world will be solved.

অঙাংন পুরকপা চা বিস্কিটকি মমল পুখে।—। (লাইরিক ১ পীরুই)

রোজী I am not a hotel keeper. (লৌদে-)

তৃভূঃ You are a spider woman! I see (মথদাং ইনথংব খুংতু কন্থোরকই-) তুমখি)

রোজী you are untoachable, dont touch me

তৃভূঃ Am I a live wire of high voltage?

রো; You are the husband of a whore. Come on ভবিষ্যতি, Let us go. The sun is rising up.

(কপ প্লেট পুরগ ভবিষ্যতি মনাক্ত চংলি বোজীন ফারগ খৌরীদ মখুৎ অনীন মেংলি)

ভবিঃ আ. আঃ . . (তপ্প লাওই)

তৃ: Are you killing it to eat? or are you black mailing me—? Holding it to ransom?

Release it at once, I will give you 3 hundred thousand copies of my books.

বোজীঃ Shut up, I dont like your waste paper Nor do I hold it to ransom, (থাদোক্লগ) you are no more my husband, I do uot obey any body's command. I am free to do any thing I like under the sun. (মফি শেন্সি, মখুৎ ক.স্তাকই, হিংচাবী মান্নব)

I have brain, brawn & money bag (মমিৎ লাওথোকই)। নঙ ঐন হায়ব ইনগত্রাও? নথরাই পাম্মু-রবদি?

ভবিঃ ইঞ্জগে ইনেতোন। (কপ-প্লেট থম্মি)

রোজিঃ নঙ্গি গুরু গাধাসিগি মতুং ইন্দব উম্মত্রাও?

মাবু নুংশিদব ঙম্মত্রাও? Can you stop loving, your Guru?

ভবি: নীংখা. তম্ব যাদব Brown Labour of India —Darker conutries of Africa. Am I a lamb to be sacrificed before the goddess?

তৃ: No, Never, you are free if you will.

বো: Shut up nonsense 'নথৌ লৈব্রা' লম্লাই রানে— Private affairs will you break the idol of your donkey, গুরু—? And follow my lead.

ভবঃ চীন্দ হোৌযবুদি হাযজগে—, থন্থংদদি নীংখা ওঙ্গ পাম্মি।

বোঃ Yau deserve death Penalty.

নীংনিংব লাই নীংও শিনব শেম শাও।

(মথুং চিং ময়া ক্রক ক্রক চঁক)

তৃ: (ফোন হৌবগুম) Hallo, Fire Brigade! Fire Brigade! A lady is burning here with anger Please save her soul (অঙা মঙক মেংপ হৌখ্রে ; Police ফিজেংত পেনা পাযব যাংন চেল্লকই— ছঁাক খিং—।

পুলিশ ঃ মৈ চাকলে হাযবব্ কনাগি যমনো ?

তৃভূঃ (মথুং থিন) মৈরীন রাইশিবহ্ যে ও!

(মনাক্ত খব নক রোজীন, খুউ ১ লৈতা পেনা নেম্লপ খোলৈ। বোজীন খোরী মেংপদ "আঃ" খোই ভবিষ্যতি হৌন লাওবগ্নদৈ খব খব হন্থ নোব্লগ অনীহু চং- মিন্নখি। পেনান হুমাং তৈথোক মমায পাকপাগি নাপল মতেক ১ তৌবি, মবক মবকতা শেল পীনব মথুং তি থোকই। ভইক মতৌ যেলগা তৃভূবন্ন লাইবিক অন পীবদ পৌ য়াদে)

ভৃঃ Thank you Sir. অদোম্বু পুলিশরা, চৈস্বু পায়দে, নোংমৈস্বু পাযদে। পেনা চৈস্নীং।

পুলিস: নোংমৈবুদি পেনান ফৈ, নোংমৈনা মীগি থম্মোই ওল-হনব ভমদে। করম করম পানবিব্রিগে?

ভৃ মীন লৈনিংদব লাইব্রিক য়োল্লবি।

পু: লমজাউ শোড়োকসিদ? দোকান মকম্‌সিবু পাট্টা তাবিরব্র?

ভৃ: পাট্টা ভৃাজদে, কোইন চৎ য়োল্লে।

পুঃ গাড়ী অভাওব য়াম্ন থোৌবনিকো!

ভৃঃ লাইব্রিক পাদবশিংনি।

পু: কোইন চৎপন কান্নব্রা?

ভৃ: মবুক কংব শেঙ্গুন শেল থোৌরব রানব।

পু: মীগি শেল তোনবিব্রাও?

ভৃঃ লাইব্রিক নম্মগ ফোংলবদি শেল তোনব হৌনৈ। পেনা শকপবু অহিং অমদ কয়া তাবিবগে?

পুঃ তেংপাক লৈতুম মশীংন থীজদে। অদোমগি লাইব্রিকপু কয়া শিংপিগ্রে?

ভৃঃ এৈন খুমজদব রাহং অত্নুমতনি।

(লাওতুন লাকই মবুক কংব শেঙ্গাওনা মখুৎ খুতুমন মাইক শা, স্যুট-টাই তৌ ফল্লগ)

শেঙ্গাওঃ পৃথিবীগি লাইরবশা! শেল পুগেরাও শেন্দোই পিকপা? লেমন লৌগেরাও হায়রিব মখৈদি ইনব তায়। শেৎপ চাব মীহাৎ খুৎলাই রাৎতন পীগে মীনাই ওইয়ো, খিৎতং চোপ-লপ হিংভ। নিপাবু তুম্ব ভাওহনব ভম্বী কনা কনা লৈবগে?

নথবাক্ত থবান মৈরাবু ভালহনগে, নশম শমজীদ থা মচেৎ থোকহনগে ? মীহাৎ হৈব, কনা কনা শেল্ল পাম্ব-য়াওবগে দরখাস্ত থারকও। মতিকচাবশিংগি থবক রাংব্রাও ?

ত্‌ভু: মসি পৃথীবু উমগে লাক্লরিব রাহু নত্রগ কেতু হায়বহু ওইব তাম্ন।

পুলিশঃ মনাকোংদ ঐ পেনাসিন হুৎকে য়ারোইদ্রা ?

ত্‌ভু: ঐগী লাইরিকশিংসি পাও হায়ব যারবদি খংদোবনি।

পুলিশঃ ওহ এনাকখুনব মী লৈব্রাও! মনাকোংদ ঐ পেনাসি অমুক্ত খোংজিনগে শেন্দোই কয়া পাম্বগে ?

ত্‌: লাইরিক পাব থোক্লগ পাও লাইরিক পীগে ?

শেঙ্গাঃ নখোয়বু মীরা রোবোটলা ? নপুরোইব কনানো ? চামদ কয়া হাবনো ? লৈগে ?

পে: চোয়নদি লৈদ্রাও ?

ত্‌: লাইরিক লৈয়ো লিশীং কয়া পাম্বগে ?

শেঙ্গাঃ নঙবু লাইরিক ইবা ত্রিশূল হায়হুরা ?

ত্‌ভু: ত্রিশূল নত্তে ত্রিভূবন কৌই ঐদি।

শেঙ্গাঃ ওঃ লাইরিক নম্বগি লুপা লিশীং মাপল পলহৌবহু পীরো ?

ত্‌: য়োনব শিত্তে পীব ঙমখিরোই। ঐঙোন্দৈ হিঙ্গোল হোংন লৈখিবহু ২০ দা অহুঙৈ, হুজিক মীন ৩০ পীগে হায়রে, কোক্ল-রসে মহুগ। নত্রগা লাইরিক ওইন পীয়ুরা ?

শেঙ্গাঃ লাইরিক্তি পামদে, হরাই চেংরাই দোকান্দ পীথোকখো পোৎ তম্নব।

পেন্নাঃ মী লৈগেরাও পেনা খোং হৈবা ?

শেঙ্গাঃ চোযন লৈদে নোংমৈ পায়দবদি, মী ক্রোড় অমদৈ হেন্না তাব লৈবাক ওইন লৈগে য়োল্লবদি

(চৎখি) (মথোঙ পংথন, মমিং ফক্তম চংখি)

পেনাঃ (ডক্রু য়েং) থরাম্মিচাক লৈগেবাও ? (meaningful gaze) (শেগাইব ফিজোল অফোংপ স্কার্ট সার্ট সেগাইব চাদর মতং শেং-ইন, লাইরিক থুম্মোক ১ মকোক্ত থোং লাওরগ লাকই অঞ্জলিকা)

(থাওদৈ মঙ্গল, চুজাক কবোক লৌ চায়)

অম্বি (ওহাক চং): ত্রিভুবন্না লেংবা লাইবিক লৌগেরাও ? (1) Nuclear Boome Rang. (2) Before the world explodes tomorrow অদুগ অশি বৈবাক্তগি ন্নংশি, চিঠি, No. 3. লাইবিক লৈযু নহৈ অপগুবশা ?

পেনা (নকশিল্লগ): য়ে উ রা হাযগে ? নও লাইরিক্ত খব শিৎনবা (মঙ্গল পীব চায়) ঐগি পেনাসি অঙকপ শক্তম অমত্ত হাপকে মমাংদা মনমক্রা ?

অম্বি. নওসু পেনা চৈজ্জীং য়েকপা লাইরিক ১ ফোংও য়োনব শিংতনব। (চংন্দি) লাইরিক লৈগেরাও লাইবিক !

(ত্ৰভুবন—উরগ) হৈ ! নওবু ঐগি নিপা নত্রাও ? উন্নদব কুইবে ন্নংশিদা !

(পেনান মঙ্গল মরু খব ত্ৰভুবন্দ পী, চায়)

অম্বি. খৈদেন কুম্মক্রে পোং থারো ?

(ত্ৰভুবন পেনাদা থারুনব ইন্সিল্লি, থাগে চংউবদ থাহন্দে)

নঙবু নত্তে ঐগি মুপাবুনে। (হন্দোকই) পেনা হন্দোক্লগা লাপ্লপ কমথি, যন্ত্র শেম; তৃভূবন চংলগ থারুহ; কপ্লিংন য়েংলৈ ঙহাক, লাইরিক্ত অমুক মশাদ অমুক! অম্বিন মথুং হং লোয় কৌথোক কমহল্লি, মথুংন কোন, হারুজন খাং তায়।

তৃভূঃ My skin is allergic to your touch. হাকৈজ হৈনদে।

তম্বিঃ Sorry, my bad habit. (পাম্বোম লেংবান হোং-পিরগা অমুক হেক্ত কোল্লগ)

য়েংওই, অহুবুবাও—! লাইরিক য়াম্ন শিংনব লাইরা অম লৈরে।

তৃভূঃ নঙন লাইরিক য়োল্লুনি হায়হুনা খৈদেন কাখিবহু থা অম হেল্লে। অমফাও য়োল্লকত্রাও ?

অম্বিঃ য়াম্ন লৈগে হায়ব অম থেংনরে হোটেল বাঙ্গলা মনি মুক্তা কার। লাইরিক্তি লৈনীংদে ঐবু লৈগে হায়রে। ঐঙোন্দ পাম্বিবহু লাইরিক্তা ওনশিলহনগে হোংনবদ থা অম পূবা মানি, হোটেলদ রান খা্ৎপোংনে। য়েঙ্গা দিহাওই অহুবু।

(চৌগৎলগ তৃভূবন লাপ্ল চিন্তাদ লেপখি)

লাইরিক ময়ামদ য়েং—।

(পেনা নেম্ন তেংথায়, ভুমিম্ন লৈরম্বদগি)

অম্বি (মনাক্ত চং অমুক কোল): ঐগী নিপা ডাইখো কপখিনো, লাইরিক মায় শিংতৌরিনে।

তৃভূঃ ঐগি নিপা হাযম্নু ঐ অশাওবিনে।

অম্বি ঃ Sorry, খাইগি নিপা ! লাইরিক য়াম্না শিংনবা লাইরা অম ফংলক্লে হুমিং ৩০ নি লংথৈদ চংলুখদে ।

তূহু : করিনো হায়রো লৈবাক খাই হুপী ?

অম্বি : শেঙ্গাও অচৌবে মীচংদা ইথা, লানব খঙদে চুম খঙদে কাংলুপ অমগি নীতি, ধর্ম, ফিদম্বু শোগংপ ফজেনা !

ত : That is the only thing, I will never do কৈদৌৱৈদ তৌরোই মহুদি। (নাম্থোক্লগ লাপ্ন চিন্তাদ ফমখি, পেনান কাপ্পি)

অম্বি : (শংত্রিক য়েংলমদৈ মনাক্ত চং মনঙ্গন্দ ঙারগা মখোঙ তিংথোক ফম্মুই : (পেনা লেপ্পি) ঙহাক তুমিন লৈরগ)

ত : Who is that ?

অ ঃ You better half.

ত ঃ Do you love me ? Lady Liar !

অ : Swe, I do love you, sir.

ত ঃ Will your obey me ? থাজব হাংপি ?

অ : Yes sir, I will.

ত: Will you lend your hand. Whenever I ask for it ?

অ : Rest assured, we are man aud wife.

তভুন হৌগংপদ মাম্থু হৌগংলি, পেনান খোঙথাং থর কুপ্নগ সাপ্পা হন্দোকখি, তভুন তুমিন্ন লেপ রাখল তৌরিঙৈ

অম্বি ঃ মবক (পায়) চাক লাম্মরিনি, ঐ চানব থরুব থর হন্ন

Free Hotel দৈ লৌরুখিগে? চংখি তুমিন লৈবদ, পেনান মতিন য়োংলি)

সেনা ঃ (খাওদৈ মঙ্গন মরু খর পিরৈ চায়); The worst disease of the living is Hunger and thitst চামিন্নব হাওই, পুমিন্নরগ যাংই।

ত্‌ভ্‌ ঃ চামিন্নরগ থন্নদে, পুমিন্নরগ খিগংনৈ! (শংত্রিক য়েংনৈ)

অম্বি : (লাকই পুখমদ পু) ভাত দাল রুটি মাস মাংস। রসগুল্লা, জিলবী পকৌড়ী! হুইস্কি ব্রান্দী! (লাপ্ন চং

লাওরৈ, পেনান মতিল যোংলি য়েংহল্লি কোন্ন, ত্‌ভ্‌বন শাওই)

ত্‌ভ্‌ ঃ নাহি মাঙতা, থৌবাশা ভাত শজি, ঔর পানী লাং কিতনি আদমী কুওঁকি খানা মিলতা হৈ? লেজ্জাং ৱাপস করো।

অম্বি ঃ Free Hotel সে লায়া হুঁ মাহেব।

ত্‌ ঃ Get away daughter of the bitch Ambilika অরেম্ব চাদে, দান লৌদে। (চংখি পুবগ পেনান মতীন য়োং য়েং য়েং ইন্নখি) নীংদান ফম চিন্তা তৌবিরৈ ভবিষ্যতিন লাদ হাপ্ন চাক খর, মনা মশীং খর কং ঈশিং গ্লাস অমগ Tray or পুখমদা হাপ পুবকই মমাংদা খিরৈ, মোমোন নোক হরাওন খর চায ভবিষ্যতি লাইরিক, পাকই, লাপ্ন য়েংলৈ, রেজীন লোম্ন ইন্নরুই চাব তোকঞে, রোজীন লাইরিক মুল্লি পাহন্দে, য়ৈত্তুন পুখি, পুখম তেঙ্গোং পারহনখি ত্রিভুবন্ন য়েং লৈহৌ

তৃ: Once upon a time I had a Spider woman

বোজি· টলাক টলাক! (চংখি) নাকপ অমদৈ অম্বিলি চলকই লাওব তমত্নন

অম্বি: লাইবিক লৈবিগেবাও লাইবিক অফাওবা? তৃভৃবন্ন লেংবিব লাইবিক, The worst Seller থুমোক্ত লাইরিক লৌথোক লৌশিন, মকোক্ত থোঞ্জ পুবগে তৌই। তৃভৃন য়েংলৈ, চেদ য়েকই An Ass to sell.

তৃভৃ: কদায়দ পুদৌরি?

অম্বি: খৈদেন্দ যোনব চংলগে?

তৃভৃ: লাইরিক ওইনা য়োল্লুন্নু, লাইরিক লেংব ওইন যোল্লো

অম্বি: লোলা ঐবু নওন তোং থৌবগা খৈদেন্দ লাওত্নন যোনবা "An Ass to sell" যোঞ্জবি লোলা অম লাইবিক লেংবনে, লোলা ওল্লব হাযযু মওক্ত Placard An Ass to sell শিরগ, সন শাত্নুনা চংলি। নওন ঐবু তোংলগ থৌব খৈদেন তান্ন

অম্বি: হোয়বগ পু, লাওবগ যোনবদি ওম্নি, তোংলগ থৌবদি তল্লি।

তৃভৃ: তনব যাদে, ঐন যাথং পীবে! লোলা শাব ঐগি ইথক্ত নওন তোংলগ থৌবতায় খৈদেন্দ য়োল্লুনব। অশিংপ শেন্দন নও লেন্ন হি উ। ঐবা মপুন পিজ্ঞরকপা নাপী খওদে উনা অকংব খওদে চাক্লরনি।

অম্বি: মত্ন হাকমল্লে, মীন নোক্লনি, ধর্ম্ম থোক্লে

তৃভু : ধর্ম্ম অধর্ম্ম সব সোর দো, মীন থাগপ নোক্নব চংনবি চংনদবি I dont care at all. Nonsense World.

অম্বি : থক্নন অদোমগি লাইরিক য়োনব শিংতবনি।
চংনরোল থৌশাদব, মথোং হুকতব absursd.

তৃভু : absurd হায়বদি? নমথাক লৌনম ওইদবন খৌরী য়োবব তাইবংসিদ অচুম্ব ফজবা করিন ওইভম থোকপগে অবংবা লিক্লী! সনাপুম্ব লৈতেদি ফজনরগ সনা অশেংবা হিরা অশেংবদি ফজরোইদ্রা? হুজিক পৃথিবীদা নিপান তৌব যাবতু মুপীন তৌব য়াদব লৈব্রা? ঐ নিপান য়াথং পীরি লাইরিক লেংব লোলা ঐবু তোংলো অছুগ খৈদেন্দ পুবগ য়োল্লু। I command you. What is absurd is nearer the truth. মুপীন থুজ্জা পায়নব লৈবাক্ত কৈদোন ইকাইরিবনো? লাইরিক শিংতব লেংব ঐন লোলা ওনজববু absurd লাও? মকুদ মায়প্রবন্থ ঐগী লোলাগ থজুংদি মায়য়বনে।

থুল্লগ আঁ আঁ খোংই।

অম্বিলিকা তপ্প মনাক্ত চং মশাছু লাইবক কংলগ অছুবক তোংব ওমদন লেপ্পি। লাওরকই তৃভুন Come on Jump up and drivee me.

(চেনবগী মতৌ উংলি থুছুপ মচাদ

অম্বি : (নাল্লি, মচীন চুপ্পি) : লাইরিক থরদি পুব ফৈলো! অছুম তোংখৎলি।

তৃভূঃ মী নঙ রাখল তৌ, লোলা ঐদি থল্লরোই। —লোলা ঐবু পাম্মু রিব্রাও ? ।

অম্বিঃ (তুমিন্ন, মপি তৈথোকই): লাইরিক শিংলবদি লাইরিক ওইন য়োল্লকনি ?

তৃভূঃ Do as you Please. I an now an ass.

আঁ — আঁ—

(অম্বিন কুনথবগা লাইরিক থবা ইন্নফিশেগাইবদ য়োম্মগা নম্বো পোশিল্লি—। অতুগ অমুক মচীন চুপ্পগ তোংখৎলি—। এন্টি ক্লোকরাইজ direrection দা লৈতুন তপ্পপনা চৎলি—। মরক মবক্ত লেপ্পগা অম্বিকান লাওই ঃ

অম্বি: লাইরিক লৈগেবাও-তৃভূবনবাসীন লেংবা ? নত্রগা লাইবিক লেংবন ওনখিব লোলা লৈগেরাও ? লাইরিক লৈগেরা লোলা-লৈগেরা ?

পেনাঃ (থোবক-): কদায়নো, য়োল্লিব লোলাবো ? মশক্ত অমুক্ত যেংজগে লাববা অমোম্মা ?

অম্বিঃ ঐন তোংলকইবসিনি। লাবনি। লৈবোইদবদ যেং-শান্নব তোংতুন শান্নগে হায়বদি তৌবিম্ন ।

পেনাঃ চহি কযা শুববজাৎনো ? কদায়দ পোকপনো ? মমা মপাদি মতিক মগুণ করম করম ? নত্তে, মতম্না ফৎত্রবনা মবীমথোঙ মুন্ন হদবা যাদব—। তুরানপোং ওইবম্মবদি রা যাম্ননি ।

অম্বি ঃ য়াম্ন কুপথবিবিব জাৎনিনে ! কুমশি পোকপনি--ঐগি ইচানি, মপা মাংগ্রে—হুরানপোং নত্তে-। লোইরে —?

পৈনা : (লুকথত্নন যেংলগ)' মসিবু দোকান কম্লম্ব ঐগি-মক্প ভূভবন নত্রনে ?

অম্বি ঃ মহাক ওনবনে হুজিক্তি লোলা ওইবে ?

পেনাঃ ই কবিনো তাইবংপানসিবো ঙক্লব ঙরব রাখোক থৌদোক যাম্না উবেদা : চীক্লব ফজব তাইবংসিদ মক্প অমত্তং লৈজ-রম্বফাওব হুজিক লৈত্রবকো-! ঐস্ত হই ওল্লসিরা !

মী অম ওইন হিংবগি আশা মোংগ লিক্লীগুম তৌই-বেদনা ! ও : মক্প ইবুংঙো মু শিবা ! নঙন কদোমদা ঐন কদোমদা-, অমুক্ত তাক্লম্মো ? (কপ্প-পেনা যাওনা)

লোলা ঃ আঃ আঃ ... ... । গৌ গো ... ... '

(য়ূম্বীগুম-লেপ লৈহৌই পেনা)

অম্বি ঃ (লোলা তোংখং) লৈবোইদবদ মওম মাংহন্নু হাযব মক্তদা—। Please make a move Sir, লাইবিক লৈগেবা, লাইবিক লেংব লোলাদু লৈগেবাও ? An ass of a writer on sale.

পেনা ঃ রাকোল্লো ! চীংদ লৈব রাকোল্ল তমদা লৈগে মহাযয়ে। (better by পেনা) (গৌ গৌ খোং শান্নরগা চংখি —)

(খর চংলগ থেনৈ বোজ্ঞী, শন্নার, কমেজ চাদব—, আনোক, বেগ—, কেমেবা যন-,

অম্বি ঃ থাজবম্বপুম্ব মাংহন হরাওন লোলা ওঙ্গরব লেখক ভূভুবন য়োঙ্গরিযে ! থাজবম্ব লাইবিক লৈগেবা থাজব কংগ্রব মাবু

লৈবিগেরা ? অপাম্ব থনবিয়ো লোলা লৈগেবা লাইরিক লৈগেরা ?

(কেমেরান aim তৌ তারগ Snap লৌনব বোক্সীন মমাংদ লেপ্প উবদ—) You Bitch, Snap Shots are forbidden, get away.

Rosy: Dont Snap out to the Prospective Customer. I will buy it if it wui obey my com mand

হায়ব ইন্দোব—ওইরবদি ঐ লৈনীংই-। চৈরক্কু নচীনমোংপী—।

Ambi: Naturally a Seraent obeys the command of the Mistress.

Rosy: But your animal is a crossbreed, not natural ass. May I have a ride on it.

Ambi: Wait a minute (মনাকোংদ নক) হূই অমোম অমন লৈগে হায়রে, হায়ব ইন্দোব ওইরবদি।

Ass: অঁা অঁা ?

Ambi: নথক্ত তোংহুন য়েংনীংঙে, য়েংহন্নশিরা ?

Ass: হঁং হঁং (য়ানীংদে হন্দোক্ল কুনখি মুপীহুদ য়েং লাপ্লব, মুপীন কে ন পোজ্ঞ তৌই)

Rosy: ননাক্ত Ambi বু কৌ খুদোন্ন) : Is it Strong and healthy ?

Ambi: Yes, No doubt.

Rose: I am afraid, the he-ass might be an aids Patient.

Ambi: Aids Patient? No No. He dares to run a race with even the Proverbial tortoise

Rose: My God. Does he dance or Sing if you order to do so?

Ambi: Yes of course, Co-operative. থবক তৌমিন্নব ম্লুংডাই, মথরাই যাওই।

Rose: Does he believe in God, in Ethics in the rights of women?

Ambi: That I cant say.

Rose: If he is good, why are you selling him.

Ambi He is tired of me and of the world. He is disillusioned, he is desperate and lonely.

Rose: He is desperate disillusioned and lonely!

Ambi: নীংবপূম্ব কাযনব থাজনবথিবিক থাজদ্রবা চৈক্ল মথন্ত ডাযববা ঐ নৈন নৈন।

লোলা ওইন যোনবিযু হাযবিব, লাই থাজদে লাইবিক থাজদে, নিপা ম্লুপী ধর্ম্ম কর্ম্ম তুংগী আশা কবিমত থাজদ্রে মহাক। মরমতুন লোলা ওল্লিবনি। I am very sorry for him.

Rosy: May I have 2 minutes interview with your domestic animal?

Ambi: Then you have to suffer searching your body.

(মশা চেক তৌহল্লি, কেমেরা থমহল্লি।)

Rosy: Does it bite or kick?

Ambi: No it is quite tame.

অম্বিকা Search তৌবগ Camera যেং লৈহৌই, রোজীন কিন তপ্প মনাক্ত চং ফম্মুই।

Rosy: Halo, good evening Mr. He Ass.

Ass. আঁ আঁ!

Ros: Will you love and live with me? (নানবি) লোলান ডক যেংখংলি, কিহুন খব হন্দোকই।

রোজী: (মনাক্ত নকশিন ফা নানবি): If you will love me and if you will do as I Say, I will buy you off at any Price (পামদন হন্দোকখি মেংপি।

লোলা (খৌরী মেংপদ): আঃ আঃ অঃ!

Ambi: You Bitch, are you kissing him? Go away, you cant marry my Pet animal.

চংলো চংলো।

রোজী হন্দোকখি কেমেরা লৌবগা মতুংদ নমগৌই, অম্বিকান লোলা থৌবগা লাওখি,

Come on, Lets go darling.

(পরপ পরপ চংশিল তোংহল্লি। লাইরিক লৈগেরাও লেখক লোলাহ্ন লৈগেরাও ?

(চথখি লাওহুন) রোজীন মতুংদ নঙ্গৌরগ লৈহৌই চংখি। (মমীং কুপফেং কাফেৎ তোবব শেংন উগ্রব শেঙ্গাও পুকং পোকহৌরিব মফি জোন জোন খোঙ্গ্ াও কোট, পেনানা শাবা Dog, chain পুনব মতোন পায়রগ লাকই, হূইন গৌ গৌ গৌ খোংবদ কিহুন ওক্ুন লোলা লেপ্পি আম্বিকাম্নু ওক্ুন য়েংই অনীহুদ .....)

শেঙ্গাও : কৈদৌরে থরানথাগি মচা ? যেরুবৈ যপাইরা ? বোম ফুম্ব মাইন লৈরব্রাও ? Who comes there ? (কিবন নিকই)

অম্বি: We are friends, Selling Books or the uawthor turned an ass. লাইবিক লৈগেরা লোলা ওল্লব লেখকতু লৈগেরা ?

পেনা: গৌ গৌ গৌ ! (কপ্পদৌন)

শেঙ্গাও: (মচীন চুপ্পগ) ভাইখো থরান থা খোংখিন্নু Hallo ! Show me the goods wi'h the maker that are on Sal:. কদায করি কবনো ?

অম্বি: সিদ লৈবে— Here it is Move on Darling. (খর চ শিল্লি)

শেঙ্গাঃ You bastard, Search তৌক। (কি)
পেনান মনম স্নুং স্নুং নম ঙুং ঙুং ঙং মনাক্ত চং য়েংউই মখুং থা নাতোন শিজিন্ন লোইরগ হল্লক মঙক নোন হরাওন খোং মমৈ হায়রৈ—।
I See. Thank you, Puppy
Hallo mistress. What are the Books on Sale ?

অম্বিঃ No. 1. Nuclear Boomerang.
(কিহুন ২ হু থ.হন হন্দোকখি)
No. 2. Before the world ends tomorrow !
(অনীহু Twist তৌই)
No. 3. Love letters from the land of the dead.
(অনীহু লৈতান ফম চিন্তা তৌই)
4. The writer of the books now turned an ass.

শেঙ্গাও: I will pay a big sum if some propaganda materials might be inserted in the books. Propagauda নি মচাক খর নপশিনব যাবৱদি শেল যাম্ন পীগে। Dont you like money ?

Ambi: You are to pay in gold. সনা ওইন পীযো! মমনাদি।

শেঙ্গা No doubt I will pay in kind, gold and gems.

Ambi : But no change in the book is Permitted কবিমত হাপাচনব নত্রগ ককথংপা লাইরিকশিংদ য়াবোই—। Wvery sorry, wiil you buy the writen ass ?

শেঙ্গা . হাযব ইনগত্রাও পোলাহুবো ?

Ambi : You may buy his body, but yon can not his mind, মশা শিজিন্নবদি যাই, মকোক্তি পুনব যাদে।

শেঙ্গা : Sorry, we Shall better buy good Robots than থরানথা—' চংলু চংসি —। চবা হেন্দুন শিসনু নাপন থাদব অপঙবা মখ। I will make the fools of the wold Starve and then buy, when offerred ata cheap Price. চংলু হোংলগ লৈনি।

তুইনা কপ্পগুম নেমন খো° চংথি —. লোলান আঃ আঃ খোংহুন খুম্মি।

অম্বি Let us move darling, (চংতন খো হুন ঙহাক-লৈ)

Ans : Whwho aie my Parents ? What is the use of living in this world. কৈদৌন পোত্রকপগে ? হিংবৈ করি অর্থ লৈবিবগে ? হে পোকত্রিবশা মী ওইন পোকচরন্ননো নথরাই পান্নগদি—। মো—ও, ঙ্যাও

……… মেঃ ……… ত্রঃ · গৌ গৌ ওইন খোঙউ পোক্তব যাত্রবদি —। কংস বাবন, শিশতপাল জরাসন্ধগি লবাক্লি সে' নখৌরি মেৎ চবমদ চপ, ভোৎ ভিক্ষা—, লুখাক চা—শা ওইন হিনী লগ পোক্লকও গাড়ীসন শামিন্নসে' তাইবংপান অসি হিংচাবশিংন য়েন্নখোকখ্রে, নখোয়গি শবক লৈত্রে —। Nuclear bombs থাদরো তান্নব জগোইশারো !

অম্বি (কুমথরগ মচীন চুপ মশানানবি থেম) তপথৌ, We hee Sfill hope we Shall try at the Supermarkets Lets go.

লোলা ঃ স্নপব মর্কেট্রা শিংকত্রাও ? I doubt,

অম্বি ঃ কবর থৈদেন্দ চংসিগে ? then ?

লোলা ঃ To the market at the other end of the world বেতরনী তুবেনগি অতোপ্প—রাংমদা।

কুপ্তে লোলা ওন আঙ্গ খোং

অম্বি : Wil yon commit suicide like a coward ? নথন্দ শিজগেরা পাদব অমগুম ?

লোলা · No, 1 will not. ইথন্দ থক শিজবোই। I will drink life to the dregs.

অম্বি ঃ Then what is ealtng yon ? খোইশাওরিব করিগিনো ?

লোলা : To eat or not to eat my words ! That is the Qwestion.

ইগুব ঙাংগুব য়াশিংথু লৈন লেকথোক্কদ্রা লেকথোক্লোইদ্রা ! মথুনি য়াহং হাযববু । (—খল্লগ ঙহাক) ফবে-, বৈতরনী তোর্বান তামব-ঐবু থোরো। (কুপ্লে-)

অদ্বি : (তোংলগ থো-খর, অমুক লেপ) : লাইরিক লৈগেবাও নত্রগ লাইবিক লেংব লোলাথু লৈগেবাও ?

(ছি গি নৌ পায়ব শরু হঙোই-, শক ফঙ্গিংলিংপা অমগ কিকোইলৌওনবী শক ফুঙ্গিং লিংপী অমগা থোবক লাও-বদু তাম্ব-মখুৎন থিম্নবগা,—ইন্নফি অঙোব নত্রগ অমুব ১ ইনখং লৌওনবী লাকই মনাক্ত-)

লৌওনবী : ঙাইখো পোংয়োনবী ! কয়ি কবি পোংনো—যোল্লিববো ?

ফি ইনবদ শকউথি কিবতুন অঙ্কিকা চেনখি) তু হন্নযেং খুৎ-খৎ কৌ লোলাবু) .

খমল্লুং: কবিগীনো অমশিন চেনখিব্বদে ?

Why does it fly away ?

লোলা (হৌগংলগ : She is ashamed of you, ill dressed as she is মফি ফওবন ইকাইরিবনি ।

(লাইরিকতু লৌবগ পায়—ন্নংঙাইন)

খমল্লুং: Nice Books you write ফজেনহে ! নঙ ঐবু কিব্রাও ? Are you not afraid of me ?

লোলাঃ Why Should I? Rather I love you.
কবিগী কিকনি? নুংত্থম নুংশি। ঐন কিবদি ঐ লাইরিক পাউহায় য়াদবশিংবুনে, Those who hate my books.

খমনুংঃ I See you love me— (kisses him) My darling, will you please tell me why do you turn yourself into an ass—লোলা ওল্লিব করিগীনো নুংশিবা? (Embrace)

লোলাঃ পৃথিবীগী মীয়ামসু শিংহন্নব, মখোয়গী মহুৎত ঐন মপাং ওইন পণ্ডলব।

খমনুং: A good idea no doubt, to make people wiser, you have Collected solid ignorance of the world and made of them an Ass পৃথিবীগী অপণ্ডবগী মপাং মখৈ পুনশিল্লগ লোলা অম শারব অতৈন শিংহৌনব—।

লোলা: Where is your home; your native land?
নযুম—নবৈবাক কদায়দনো?
I think I love you.
ঐ নঙবু নুংশিবমানে খল্লি।

খমনুংঃ Come on Dear, I shall give you a glimpses of the unsurveyed land from where no traveller raturns. লাণ্ড-ণ্ড, (খুদাং লোক্লিন শক মনি উরে শেংন) ৈ চিন নোংকাই মবক্ত উংনগে

জবীপ তৌত্রিব লমদমদো, মছুদৈ লমকোইরুব কনামত হ্লক্লদব মফমদো! কিবিরোইত্রাও মখোয় তামো লেখকপো?

তৃভুঃ লেখক নত্রে ঐ তামো লোলা কৌ।

খমন্নুংঃ করিগী লেখক ওইরোই, ঐখোয়গী লংফৈতুদদি অদোম্বু অথৌবন মরৈবাক্ত হ্লকপগুম ওক্লরম্মি।

তৃভুঃ লৌনম্মা নঙগীদো — খমন্নুংকিকোই লৌওনবী? লমদমছু উনীংবন অম্লক থোরা লে মছুদি Bengal Tiger গি মকোই ফোইকগে, Gujrat কী নোংশা অমোমগি মথাদগি মচা ফাহুন পুরকে, লমদমছুদ চংহন্নব visa ওইনব—. কনানো সিদ ফম্মিবসিনা হঙোইরা নত্রগ হিবোইরা?

খমন্নুংঃ He is the femyman on the Baitarani river on the other side you will See my home land. বৈতরনী হিগোনবনি, মানি তুরেল রাংমদ উবিনি ননেম্মচাগি মপাম। হুজিক লৈচীন যাম্ন থাবি, নুংশা থোক্তে। নথমোইদ হংজো নখোয় তাইবংদ পেলহৌদব কবি করি চিথরম্মি মছু পুত্রবদি চংলুরগ পোথভম খঙওই।

মকোক ঙাওহুন লৈ, অহুগ তুমিন্ন ফমথখি,

হঙোঃ মাগ নঙগবু নুংশিনরব্রাও?

খমন্নুংঃ খর খববুদি ভাব অম লৈনরে। মবুক্ত তাইবংগি পেন্দব মথাক খর লৈহৌম্মি মানে খল্লি।

হঙোইঃ মহাক্ত নুংশিজবী পেলহৌদবী কনাগুম্ব অম শারগ উন্নৌ, তারিখ থানৌও।

খম্ম্ং : হোয় অতুম্ন তোগে। (মনাক্ত চংমনাকোংদ হায়রই—) অদোম্ন তশেংন ঐবু মুংশিবিরদি হায়ব, হোরেল অহিং নোং-য়াইদ ঐ লাকচগে, অতুগ রা লোইশিন্নসে ইমান মচা পাম্মবা (অনীতু মাংখি, ওহাক লৈরগা ফি ন হৌগং—কোইন থি—খওদে —ওকই)

তৃভ : তুক্তিক-ঐডোন্দ রা খব হায়বম্বতু কনানো-সৌবাম Rosy মাল্লি। হোবেল নোংয়াইদ মহাক লাকে—রা লোইসিন্নসি ইমানমচা পাম্মবা। ঐবু মণ্ডলা তাংবংলা? কদায়দনো এন লৈরিব মকমসিনা? তুরেলতুন কদায়দা? মুপী অমগা নিপা অমগ অওকপ ফিজেং শরুন শাব শেংপশিংতুনা কদায়দ চংখে? ঐগ লাকমিন্নবতুন কদাযদ চংখে? (খব চংলি) থোইন লাপ্প নত্তে—, আদ লৈরে ঐগি লাইরিক দোকান! (লাপ্ন খুংথিন চংলি) ঐবু ওসি কবি মও মওওরে তাইবংদ ঐগি থোপ অশাবসিন বৈতরনী তুরেল অশিরৈবাক্কি—মী শাবরা? (লান্নন চংখি) অম্বিলিকা নম্বো পুবল্লগ পৈশিল্লি পোং লোইশিল্লি রাখল্দ লুপ্লি—। হঙ্গং হন্দা চং নত্রগ ফালা মচা অমদ ফম—। চিন্তা তোই তৃভূবন্নি য়ুমতু য়েংই মপি তরং তরং চেন। (মুদা—)

ভবিষ্যতি (চংলক-) : নেনে চাচী কৌরুচো হায়বতু লাক্লে-।

অম্বি : Thank you, boy, চংবিরুকউ, ডাযজরম্মি।

রোজী (চংলক) : কবি মশান্ননো? Tug of war or Snatching the co-coanut থৌরাচিংনবি নত্রগ য়ুবী রাকপিরা?

অম্বি : Nothing of the kind
To end the cold war between us two.
মুক্ষবগি নত্তে, উংখ'নবগুমসি, লাক্সদৌবিব যুবীদু মাংগে হায়বনি।

বোজী : মা ব হায়বদি কদাযদ করন্না ?

অম্বি : লাপ্পা চংলুই ইবিভঙা লাইবিক নত্রগ যুবীগ যোনব —
বৈতরনী তোবর্বানিবু যৌকব্রা খল্লি। চ'গ' অচিকপদা তুবেল
তোব্বাদ্দৈ ক্লুপী ভূত ওইন তৌবি১না লোলাদু গোইহুন
পুখে, যুবী মান লাকখ্রে। ঐন কিতন চল্লকপনি।
(কপ্পি খিংত')

ভাবি : কাকা! ভাইবংপান হযে লোংবনি হায়বম্বদু ওসি ওইব
তারব্রা হযেংদো ? (কপ্পি-)

রোজী : কপখিনু-, অবেম্বদ পি চাদিংতৌব পাম্মুই। হল্লকপ
য়াই তম্ববুদি ওমদে হল্লক্তবম্ব যাই।

অম্বি : কবিগুম্ব হল্লকপ থোক্লবদি ওসি অতিং কিনন্নিব হযেংদু
য়ৌদিফাওবদং ইমানী চ' মাবু সেবা তৌসি, ইশা ইশাগি
য়েংনদন মাবু মতিক্কচান ইকাইখুংসি নংবদি তুদা ঐখোয
নীংওম হৌবোই। *(মর্মীং চুপচৈ)*

বোজী : ওসি হযেং তম্ব ওমদবনিন ঐম্ব ইরন্নাই যেদন নাপল
পুম্ব থাদাক মবু সেবা তৌসি যারে, অদুদৈ মাগি মৌ
অনৌবী ওইবম্বগুম।

ভবি : Thank you চ'চ', Thank you. you are
so good. (kisses her)

অম্বি ঃ ঐস্ত হুজিক Probationary wife নি হারব কাউজন যায় লুন তৌবিরিবী অতোম্বী ওইন সেবা তৌজনি ঙসিদৈ হয়েং ফাওবদং

May God be pleased to help me in the venture.

ভবি ঃ Thank you নেনে, Thauk you you are So selfless (kisses her)

(—মুপী অনীমক make up ঙহাক মী তৈ ফনেক ইন্নফি—মৌ অনৌবী মান্নব, মপুন চানবিনব তান্নগে লেপ্লে —। ফম থায় রাই-চাযব কম্বোকই থবক, নোম্মি, কোইচেন চেন মবম ওরুপ শা—রাই তৈ। থাংমৈ লালটেন অকায়ব অমনব থাঙ্গংলি।)

অম্বি (থবক তৌন তৌন) : নিপামচা, ভবিষ্যতি! Press তা Proof পাব লাকপ্রা ইংউচো?

ভবি : (মতৌযে) : চৎচকগে নেনে, Scooter অমা তোং পাযরগ।

রোজী (থবক তৌন) : চংলু ওক্লে মহু ঐতৌগে অম্বিলিকা চাক থেংলে শাওরনি, চাখুম চঙঙ্ নঙ।

অম্বি : য়েঙ্গা'দি ইচে, শৌগ্রী থোংলগ পেরুক কংস্ত, খৈদেন মচাদ ঙাতেক ঙানৌ য়ে বিরুগেরা।

রোজী ঃ অরিব হেক্তা থোঙঙ্ পোৎ লৈব শাওই। নিপামচা ভবিষ্যতি, নঙ কাক্কাত্নবু খৈদেন মুপী কন চাযবগ যাই থোঙ নখোমবী, অমুক্ত—যেংউ চংলু।

অম্বি : ঐথোয়না শোমদ মাবু ঙায়, মান অশোমদ মীবু প্রুযন্নন মতম্ন-পাইব উগুমশে।

ভবি : চংচরে ঐ চাচী। (চংতে)

(কাকা তৃভুবন মুকম মুকম শোন লাকই—, থবক ঙংাক লেপ যেংনৈ)

তৃভু : মতম্ন ওল্লি থরো মালো, মাগি খোঙবু মী মখৈন মতুং ইনবদ ময়ুমগি কোন্থোং কাউথোক মীগি চাখুমদ চাকলুক মাং ফম্মুব ইকাইনদ্রে। (লেপ যেংই অওনব মতৌ) Halo !

ভবি : লেংলক্লে কাকা তৃভূবন খোঙনম্বোনবীদ হুন্দোক্লম খৈদেন কুম্মীশিংবু।

রোজী : লেংশিল্লকও মথোয কাকা, কোন্থোং ওন্নদে শোবোক মপান শঙ্গাইহুনেসে। (কোন্দুন পুশিল্লি —)

নও চাক্কু পুরকও অতোম্বী অম্বিলিকা—ঙানপলা শবেংলা —নংহৌরোই—হায়দ্রা ঐন ?

অম্বি : প্রুজবক্লে ইচে, লুক হান্ন হাগদ্রা ফমু দ হান্ন পোথাবিগদ্রা ? নিপামচা ভবিষ্যতি হয়েং মওলাক্লনি কিবনো কাকাগী খোঙ শেংদোক্লব-খোংবান্দৈ কৌটা অমত্তং ইশিং

ভবি : ফনি অচা অথক হোঞ্জকবগে জেলখানাদ (চংখি)

বোজী : ঙসিদি ফমু সি পাকথোকপদ লাইবিক ফন য়াম্না চনি, অহুম তুম্মিন্নব তায—। ঐন অহনিনন যেৎ থংনি।

(অনীদু মোমোন ফাগী, তৃভুন ঙকই-কোইন য়েং অমদ অমদ--)

ভবি পুন্জরক্রে Poison gas ন থোব চাক nuclear dishes কর্ষনি।

বোজী ঐ চাক ইনগে অম্বিকা নও কাও হুন্মো।

তম্ভঃ (মখু ন থাম) ইথন্দ খুৎনে।

অম্বিঃ ইচে বোজী, কও হুন্দিযো, ঐ যমুং অপাকপা থাবগে লাইবিক শিংতব মযামশি থাবগ।

বোজী শিংতব হাযন্থু হযেদৈ শিংলনি।

ঐ ৎেস থংগ লাইক কহুন্মক পানি।

অম্বি অহুম্মক পাব ওম্মোই ২ পাবিয়ু ঐ অমা পাজগে।

হেকচা নমজৌ হাযব্রা মখোয তামো?

চাক খিতং মগুন চাবগ তোকই অমন ঈশিং থায অমন গমছান খুৎ মচিন তৈথোকখি ভবিষ্যতি অচা অংক আসম্ব কোল্লিক পুখি

বোজীঃ লাইবিক পাখ ? পোথাবিরদাও? লেশিনবিয়ু মংই থ বিনব।

মযাং থংহল্লগ মখোযনীন চপ্তুন হিপ্পদ তম্ভ চৌগংলগ লাপ্ন ফম্মু —লাইবিক মনাক্ত ফাক যেই লাইবিক অহুমত্তু।

অম্বিঃ তম্ব যাদে হুমাং শোই লাইবিক্তুম পাকগে (হোগংলি)

বোজীঃ ঐস্থু লাইবিক পাব ভায়বোবা মথক্ত তম কাও হাক্তৌ শবক।

Shut up dont read,

তুভু: লাইরিক পাক্লনো পাব য়াদে হযেংফাওব, পাগে হাযবগ হংচিং you may read day after tomorrow মনাক্ত তুমিন তুমিন ফমুম্বদ, মথুং নোইখি মশা, নমখি, ঙক্কুন য়েংলমবদগি উ থখি।

অম্বিঃ অঙাংসি তুংইংঙে, তপ্প থাংজিন শুম্বগে ?

রোজীঃ নঙ পোবিরো অদুদি ঐ ফমুং শেমগে ?

অম্বিঃ ঐবু পোব ঙমগদ্রা ? থোক্সংপিগেগ ?

রোজি: খোক খোক হুম মম · ··· ।

পোনব খুকখুদক কুল্লিবা অম্বিকাদ পোঙংনব বোর্জীন তপ্প চিখংপদ মীংকপ থোক্ত চপ লেপ্প যে, কিন হন্দোকপ অর্নদ

ত্‌ভুবন: নতাং তৌবনো, ঐ ফাগী পাম্ব মী নত্তে, কনামতবু থাজদ্রে ঐ। নীংজরম্ব পুম্ব নিংখাযঃব নিপানে, মতম হেনগ্রে তীলচংব হৈনৌ চানব, পংগ্রে লোইনমক

I am out of humour, Dont try to cheat me. I trust no body I believe in nothing The time is out of joint. চংলো নখোয়নী অপাম্ব মফমদ। ইথন্দ থনম্মো। Leave me alone. Good-night ! অর্নডু খুরুম্মগ মপি তৈথোক চংখি মহাক্ত মথুং লোইম্ন, মুমদ লাইরিকশংডু কোল্লগ অইবচে ১ য়েপ লাইবিক অমদ খা তুমথখি নাখোংকন। অহিং গেংলে, নোংয়াইনি। শরু ঙাক শিং থমু কিক্কোই তপ্প লাক তুম্বিবডু গেই। লাইবিক ফাক অহুনমক যেংই। চপ লেপ মাবু যেং রাখল তৌরগ চংখি।

ত,ভূবন নাখোক্তুন তুম্মি, কেন লাক রোর্জন মখুৎপায় হৌ-
দোকই, চংশি হায়তুন ইঙ্গিং

ত,ভূ· No I wont go, ঐ চংলোই যে। লাওবদ রোজী
চংখিব মাইকৈদ অম্বিলিকা অমুক কেন লাক হৌদোকই
নোমতুন অমুকসু লাওরকই। No, I wont go ঐ
চংলোইযে। I have a date with a new Darling

অম্বিকা চংখে, নাখোকহৌবি ত,ভূবন। ওহাক চীরগ কেন
মৌ অনৌবী ফজবী শা কিকোহন মনাক্ত চং মওক অমদি
মকোক খুং লোনসিন থাংজ্বপ হৌবদ ত,ভূন লাওখি

ত,ভূঃ আঃ আঃ (মঙাক্ত বগুম) অচুদৈ খংলেপ লেপখি।

কিকোইন মখুৎ শম তপ্প পুখি, লাইবিকশি দ ত,ভূন মখুৎ থিল্লি

কিকোইন Dont bother. I have a zerox copy
on my head and the original on your
head. Come on darling.

ত,ভূঃ What about my visa ?

কিঃ It is with me· They will welcome you as
a returinmg hero.

২মক হা হা হা ......(চংমিন্নখি) silence মতমখব নোঞ্জন খৎ
লকই উচেক খোংই, যেনবা, চাপু ভবিষ্যতি লাকই, উদবদ
ওকই

ভবিঃ গবম চাযে, Heavy water , ঠাণ্ডা বিস্কিট, Nuclear
bread, ঠৈম, কাকা লৈত্তেনা ! কাকা, কাকা কদাযদ চংগিবনো
ও কাকা ত,ভূবন ! (পুক্তৌ যনোক ফিমৃইন বেৰ্ঞ্জ + অম্ব
চেল্লক)

১ঃ কবিনো? কাকা লৈহো? ও ক'কা ত্রিভুবন! (কোইন শিনৈ লাইরিক মথক্কে চিঠি থেন ভবিষ্যতিদ পাহল্লি। কপ্প কপ্প তানৈ।

ভবিঃ ম্নংশিবব ভবিষ্যতি, ঙসি অয়ুক দোকানদ ঐবু উত্ত্ররদি লাইরিক শিত্থ কুদ হাপ তোবর্বান্দ প্নরগ মৈদ কং যজ্ঞ তৌক ও কাকা কাকা ত্রিভুবন! ত্রিভুবন।

২মুঃ ওহ ইবুংঙো থমোংজ কন লাইবকচাউ। নীংঙমহৌদেদকো। নবুক ওল্লক্রা থব লৈবগ থাইগ মান্নরক্কদা খঞ্জ ঙা নবনত্নদি অবেম্বদ তাহৌবে এখোয'দ। পামুইদাকো ইবুংঙো চুমদ্রি চ পাও ওহ ইবুংঙো চুমডাউ, শামুংদকো লি জেল থা। নওন মাইপাক্ত্রে এখোয মাইথীহৌবে

ভবি কপ্পুন কান্নদে নেনে, চাচ ক'কান তাম্ব মতু হন্ন লাইবিক শিসি কুদ থমজিন নজ্ঞ তোববসি রোঙৈন লাইবিক ১ কোন কপ্পি, অম্বিশ্কিা থোকংগ পেনাগ কুমচা, কি থকখন পুথোবকহ মযাম চ লাইবিক তম্বব.. বুদ হাপখি।

ভবি পাদি পাবিবঙ্গ চাচী। পোং হাপ্প লোইবগ মুপা অনান চৈহু লে বাম থো প্নহ, মাদ ভাধিষ্যতিন নৈবা ঈশংকু পু চংশি, তুদ পেনান ৎে থাহুন ইম্নি। (মকমদৈ ককন বাসতা তংথায নী থায়রে ঙসি লৈতান পন ত্রিভুবন থি ঙমখিদ অনৈব ঈচেন মতম! (মুপি অঙাং হ হ কপই)

হিলুসম্ন থম্মুংলেবাক্ত মোনোন নোক, শাথীন মাইথীখি তাইবংখৈদেন্দ মীচং রাৎ!

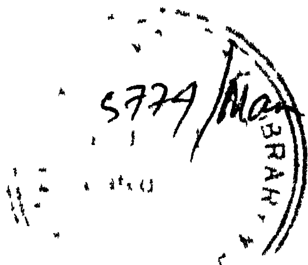
(উ উ উ)

চাম্নহো সুংঙাইহো করামজাউশা তাইবং যুবী লাক্নবশা, হয়েংনি হয়েংনি নখোয় অরোইব মুমিং, নিউক্লিয়ার লাইথুংন কাহং।
(ই ই ই)

হে খুংহৈ চাউথংল তাইবঙ নখুংন তৌরি য়েক্নবৈ মঙ, খঙঙ মত্থ নখোযগিস্নুনে। (উ উ উ)

পাহৌব্রা নখোয চিঠিশিংদো অশিরৈবাক্তে তেংথানখি শেলগী শাক্তেদ হামেংযাও শঙ্গ (ই ই উ উ) লাইবিক থর তোবর্বন যৌর মৈ থাখি)

লোইবরা।



পাখিম্, লৈনখিম্, মৌখিব লাইবিক, তোংবা

১। ইং ১৯৯০ থোংব, ঐ, ঐ মহে + নিত্রেইব।

লুপা — ১৫.২৫

২। ,, ,, ,, মুবেন আতাওবে ভোকদান + অথৰি মচ

লুপা — ১৭.২৫

৩। ,, ,, ,, ককভৰ কোকয়াব + মনাখৈ হুখ লৈখাক্তে

লুপা — ২০

৪। ,, ১৯৯১ ,, শশি খা দেবযানী + চুকটি মচে অহয

লুপা — ২৫/১৫

৫। ,, ,, ,, খাওশত যাহং ৩ + লাইবিক দোকান তোইছং

লুপা — ২৮/১৮

থোসৰ বাংলব দোকানিমু রায়, পাখিম্ ওবী লাইবিক চুফিমী থব।

সোসাইটি থিয়েটৰ,
মণিপুর